

689 | ASIATISCHE KUNST

China I - Ausgewählte Werke

Lot 690 – 744

2. November 2012, 10.15 Uhr

Besichtigung: 29. Oktober – 1. November 2012, 11.00 – 18.00 Uhr

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Auf Anforderung muss ein Bardepot hinterlegt werden.

Geschäftszeiten außerhalb der Auktion Montag – Freitag, 9.00 – 17.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung.
Warenabholung nur bis 16.30 Uhr

Online-Bieten bei dieser Auktion nicht verfügbar

689 | ASIAN ART

China I - Selected works of art

Lot 690 – 744

November 2nd 2012, 10.15 am

Viewing: October 29th – November 1st 2012, 11.00 am – 6.00 pm

All participants in the auction are bound by our conditions of sale published at the end of this catalogue.

A cash deposit is payable on request.

Regular Business Hours (except during Sales) Monday – Friday 9.00 am – 5.00 pm, and by prior appointment.
Collection of items Monday – Friday 9.00 am – 4.30 pm only.

Online-Bidding is not available for this sale

689 | ASIAN ART

中國 I - 藝術精選

Lot 690 – 744

拍賣時間：2012年11月2日上午10時15分

參觀時間：2012年10月29日-11月1日11時-18時

此拍賣根據本圖錄所附之拍賣條款進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀並予以遵守。本圖錄拍品描述內容僅供參考，閣下應於預展上檢視拍品

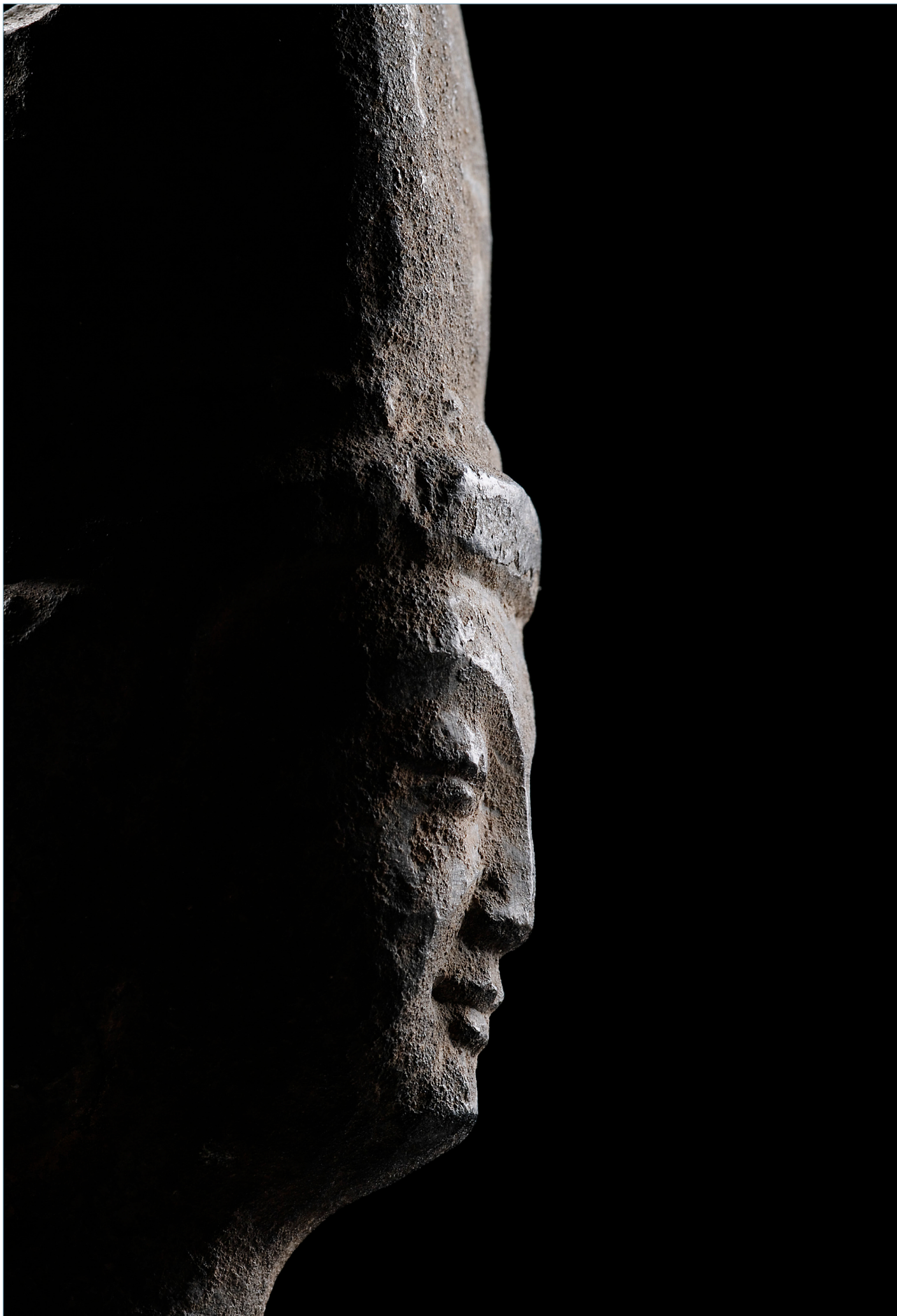
新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50,000.-歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在本公司現場支付。現場支付只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌。現場付款者須出示護照。本拍賣行可酌情提高保證金額度。根據情況可要求現金作為保證金

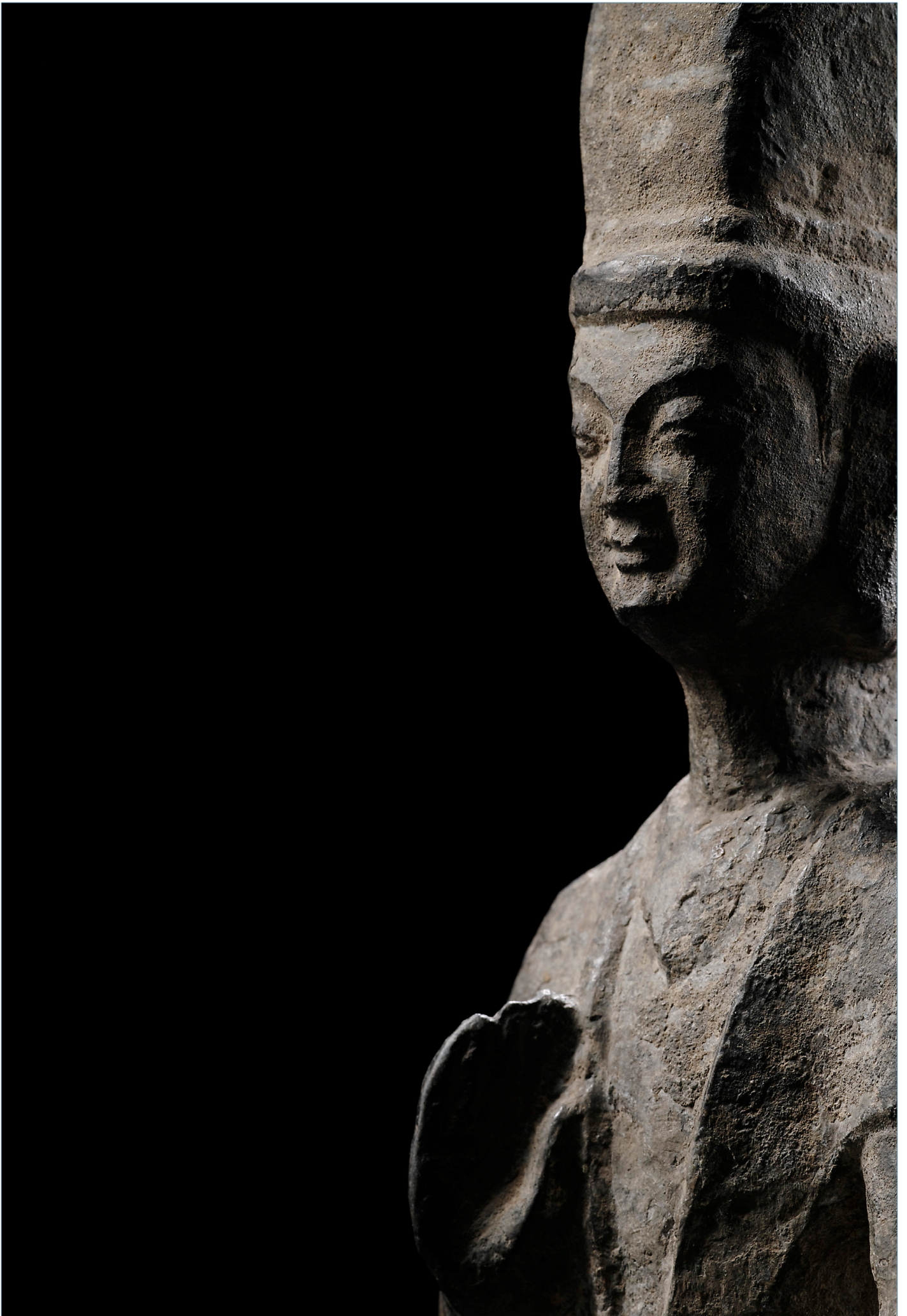
KATALOGBEARBEITUNG / Catalogue / 圖錄

Michael Trautmann

Tel.: ++49 (0)711 / 649 69-310

trautmann@auktion.de





***690 SEHR SELTENE SANDSTEINFIGUR EINES SITZENDEN BODHISATTVA**

CHINA, Nördliche Wei-Dynastie, möglicherweise Longmen-Höhlen

H. 29,3 cm (o.S.)

*35000,-/45000,-

Provenienz: Alsdorf Collection, verkauft Sotheby's New York, 22.3.1999, Lot 322 - Aus einer bedeutenden amerikanischen Privatsammlung chinesischer Kunst - Part. minim. rest. und best.

A VERY RARE LIMESTONE FIGURE OF A BODHISATTVA, China, Northern Wei dynasty, probably Longmen Caves, mounted. Seated in European fashion with legs crossed at the ankles, his right hand in abhaya mudra while the left rests on his knee, wearing under garment and mantle covering both shoulders falling down over the legs, his face displaying a serene expression with slit eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, meticulous carved lips, elongated earlobes and the hair combed in a chignon and secured with a tiara - Provenance: Alsdorf Collection, sold Sotheby's New York, 22.3.1999, Lot 322 - Important American private collection of Chinese art - A Northern Wei Buddha depicted in a very similar pose, in the Rietberg Museum, Zurich, is illustrated in Longmen liusan diaoxiangji, 1993, pl. 8, together with a similar figure from the Guyang Cave at Longmen, near Luoyang, in Henan province, dated in accordance with A.D. 509, illustrated as pl. 7, and other Longmen figures, pls. 9-13; compare also similar figures in situ in wall niches in the Guyang Cave, illustrated in Zhongguo meishu quanji, diaosu pian, vol. 11, 1988, pls. 6, 7, and 9 - Partly chipped, very minor restorations

罕見沙石雕菩薩坐像

北魏，或為龍門石窟造像

束髮戴高冠，雙眉入鼻，長耳，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著貼身雙領垂裳袈裟，有巾帛繞臂而下，舉右手施無畏印於胸前，垂左手施期克印於膝前，交足而坐。配基座可比蘇黎世萊特博格亞非拉藝術博物館（Rietberg Museum）藏一尊類似坐姿北魏佛造像，錄入1993年版《龍門流散雕像集》圖版8，該書圖版7則為河南洛陽龍門石窟古陽洞一尊類似造像，標註日期為509年，圖版9-13為其他同類龍門石窟造像；或比古陽洞壁龕中現存的一尊類似造像，錄入1988年版《中國美術全集·雕塑篇》卷11圖版第6、7、9原Alsdorf藏品，紐約蘇富比1999年3月22日拍賣會售出（圖錄第322號）；美國中國藝術名家專藏。局部細處有修、有磕缺



***691 SEHR SELTENER SCHULTERTOPF, TONWARE MIT DREI MEDAILLONS
UND SANCAI-GLASUR**

CHINA, Tang-Dynastie, 8.Jh.

H. 31,4 cm

50000,-/70000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst, erworben bei Christie's New York, 26.3.2003, Lot 197 - Die TL-Analyse von Oxford Research Ltd. 666x55 bestätigt die Datierung - Standfläche best., bis auf wenige sehr kleine Restaurierungen sehr schön erhalten

A VERY RARE AND FINE OVOID JAR WITH THREE MOULDED MEDALLIONS AND SANCAI GLAZE, CHINA, Tang dynasty (618-906), 8th ct., the body is decorated with three crisply moulded, very large flower medallions in flat relief overlapping the double grooved band on the shoulder and covered with a splashed green, amber and cream sancai glaze, running irregularly down the lower body leaving exposed the pale buff clay - Property from an important private collection of Chinese art., bought from Christie's, New York, 26.3.2003, lot 197 with further references to similar jars in public collections in Japan, one registered as "Important art object", and of the Chicago Art Institute, all dated to the Tang dynasty - Compare: Li Zhiyan, V.I.Bower and He Li (ed.), Chinese Ceramics. From the Paleolithic period through the Qing dynasty, Yale University and Foreign Language Press, New Haven & London 2010, fig. 5.61, p. 252, a sancai glazed amphora with a very similar, large, round medallion in relief, h.: 47,4 cm, in the Tokyo National Museum - Sotheby's, London, 12.7.2006, lot 28, a jar with comparable large, round medallion motif in relief, H.: 22,8 cm, both dated to the Tang dynasty - Unglazed stand chipped, very minor restorations, good condition - The result of the Oxford TL test no. 666x55 is consistent with the dating of the jar





罕見三彩釉團蓮紋罐

唐8世紀

盤口，短頸，豐肩，腹下斂，平底。器飾黃、褐、綠三彩釉，色澤亮麗，自然流淌而下，脛足處露灰白胎；肩處有帶狀凸弦紋一週，器身有三凸起的三彩釉浮雕團蓮紋，蓮花形狀類似傳統西番蓮大花，並有排列宛如背光的線紋與邊緣一週的連珠紋。有牛津研究所（Oxford Reserch Ltd.）熱釋光（TL）測驗證書（編號 666x55）佐證年代可比中國外文出版社與耶魯大學2000年版李知宴、包靜宜（V.I.Bower）等主編《中國陶瓷藝術史》圖5.61、第252頁引用的東京國家博物館藏一類似浮雕蓮紋三彩釉罐（高47.4釐米），標註日期為唐代；或比倫敦蘇富比2006年7月12日拍賣會第28號類似尺寸浮雕團紋罐（高22.8釐米），標註日期為唐代

名家中國藝術專藏，購於紐約佳士得2003年3月26日拍賣會第197號，該圖錄介紹中亦援引日本所藏類似三彩釉罐器，其一標註為「重要藝術藏品」（Important art object），同時引用介紹的還有芝加哥藝術研究所（Chicago Art Institute）藏器，標註日期皆為唐代。器足有磕蹭，小處略修，保存良好

692 FEINER UND SELTENER JUNYAO-TELLER MIT VIOLETTEN FLECKEN

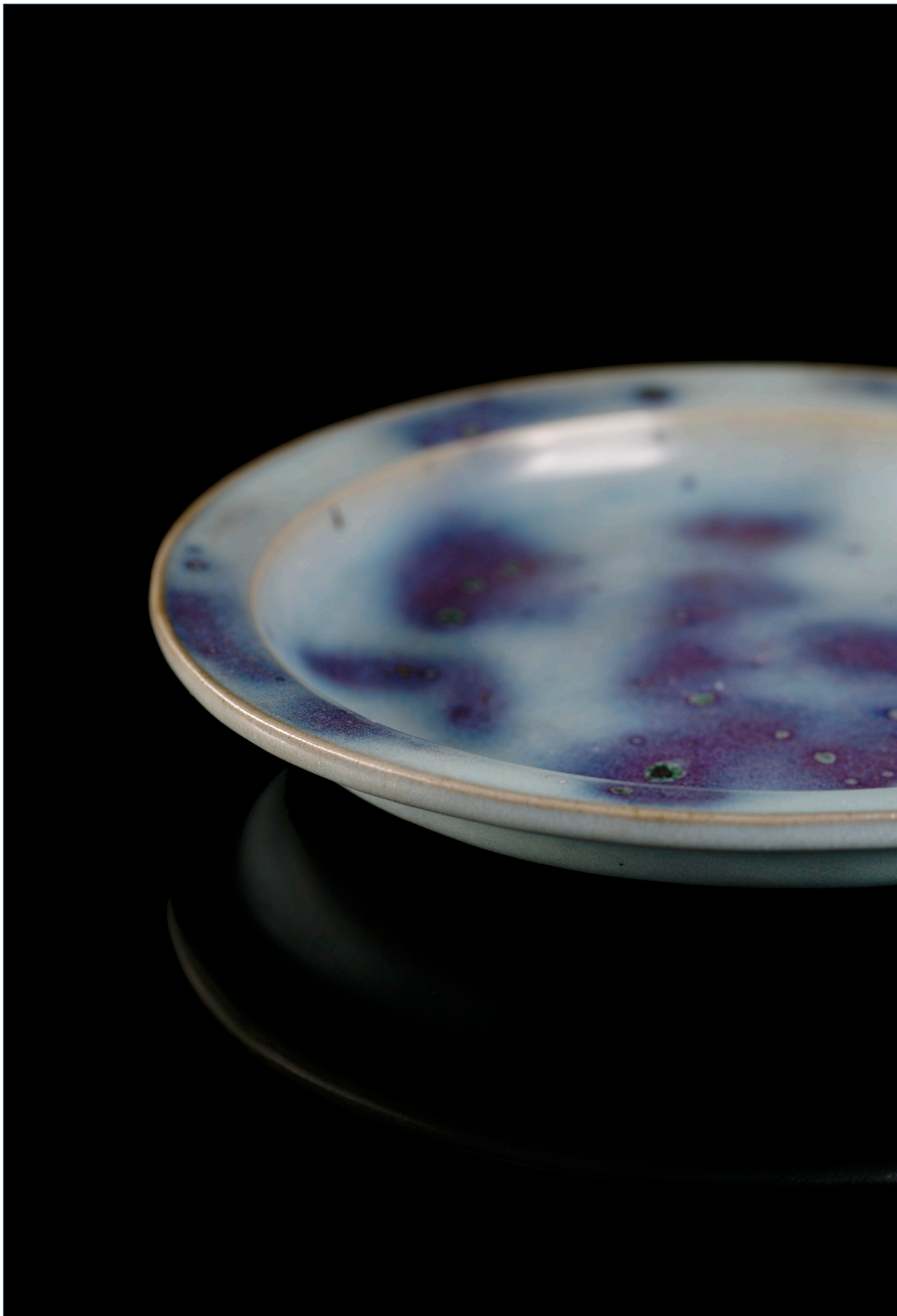
CHINA, Jin Dynastie (1115-1234), 12.Jh.

D. 20,2 cm

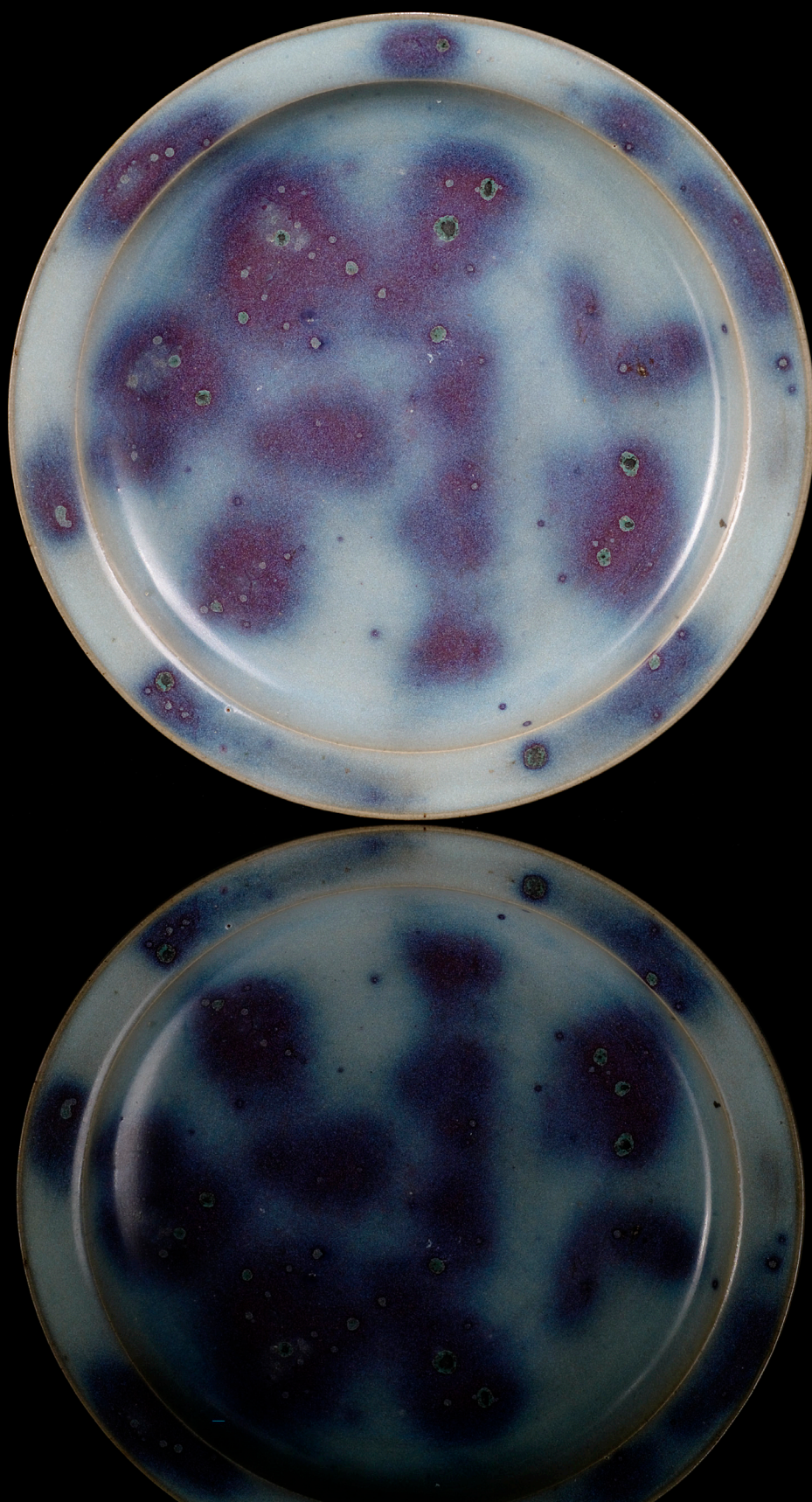
60000,-/100000,-

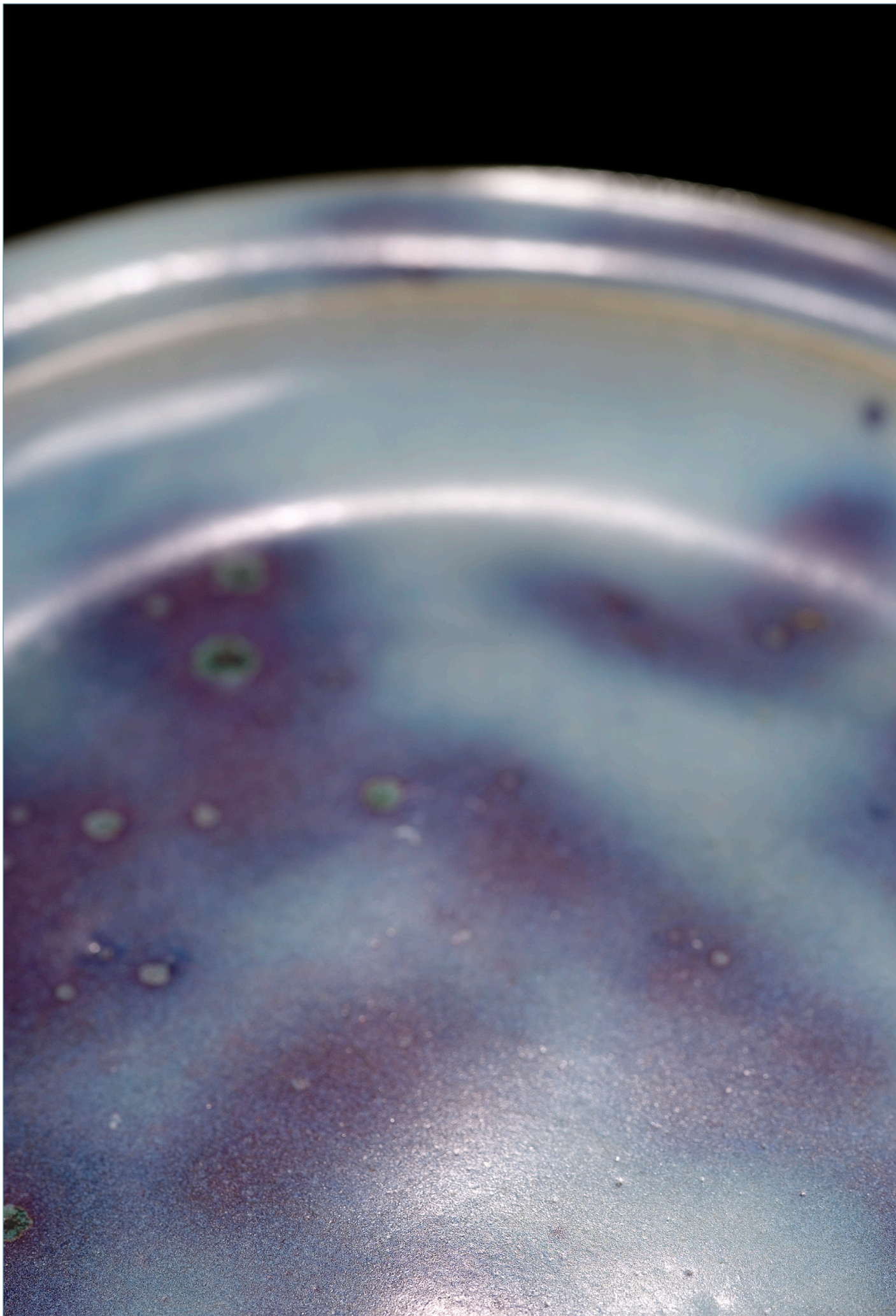
Schön erhalten

A RARE AND FINE DISH WITH PURPLE SPLASHES, CHINA, Jin dynasty (1115-1234), Junyao type ware, this heavy potted dish is covered with the typical thick lavender blue glaze of the Junyao type, here are added numerous purple splashes on the top, the underside without splashes and three spur marks. Cf. Sotheby's, London, 18.11.1998, a smaller (diam.: 18 cm) dish of similar shape with large areas of purple splashes on both sides, dated to Jin Dynasty (1115-1234) - Sotheby's, London, 12.7.2006, lot 40, diam.: 17 cm, dated to the Song/Jin Dyn. - Sotheby's, London, 16.5.2012, lot 85, diam.: 18 cm, dated to the Song/Yuan dynasty. - P1020491+92, R. Krah, Chinese ceramics from the Meiyintang collection, vol. 3 (II), London 2006, no. 1467, 'Junyao' basin or dish of same shape with purple splashes, dated to Jin dynasty, Henan, 12.Jh. - Good condition









罕見精美鈞窯藍釉紫斑圓盤

中國12世紀，金國時期（1115-1234）

口沿平折出唇，周壁極淺，矮圈足，底心有圓形內凹。器內外連底罩施天藍釉，釉層勻厚肥潤；盤內藍釉中帶有精美紫紅色塊狀斑，斑點分佈如水墨畫揮灑自如，宛若氤氳，頗具畫意。全器為滿釉支燒，外底留有圓點狀支釘痕三枚，口沿邊有一道細稜與圈足底緣則呈較深暗的黃色

可比倫敦蘇富比1998年11月18日拍賣會一件尺寸略小藍釉紫斑盤（直徑18釐米），其紫斑為較大的片狀，標註年代為金國時期；或比倫敦蘇富比2006年7月12日拍賣會第40號鈞窯盤（直徑17釐米），標註年代為宋代/金國；或比倫敦蘇富比2012年5月16日拍賣會第85號鈞窯盤（直徑18釐米），標註日期為宋代/元代；或比倫敦2006年版R. Krahl著《玫茵堂藏中國陶瓷》卷3（下）第1467號鈞窯紫斑器皿，標註年為中國12世紀金國時期河南地區保存良好

693 FEINER UND SELTENER UNTERGLASURBLAUER TELLER MIT LOTUSDEKOR

CHINA, Yongle-Periode

D. 28 cm

150000,-/200000,-

Schön erhalten

A FINE AND RARE BLUE AND WHITE LOTUS BOUQUET DISH, China, Yongle period. Well potted with low rounded sides, painted in underglaze cobalt-blue with 'heaping and piling' effect, the centre vividly decorated with a bouquet of lotus in bud and full bloom, together with leaves on slender stems, seed pods, an arrowhead leaf, a millet stem and long thin rush leaves, all tied together with a long swirling ribbon, within a triple line border; the well decorated with thirteen blooms comprising two chrysanthemums, two lotus, two roses, two peonies, a pomegranate flower, two hibiscus-like flowers and two camellias, all borne on an undulating continuous leafy stem, below a wave band at the rim, the underside with matching composite flower scroll with fourteen blooms all between bands of classic scroll above and keyfret below, the shallow bevelled foot encircling the unglazed base. Dishes of this pattern painted with a wave band around the rim appear in various sizes and vary in the treatment of the decoration. The present dish is unusually small in size, and all the other dishes of this type appear to be larger. One such dish in the National Palace Museum, Taipei, was included in the Museum's special exhibition Mingdai Chunian Ciqi Tezhan, 1982, cat. no. 39; another was included in the exhibition Ming Blue-and-White, Philadelphia Museum of Art, 1949, cat. no. 39; and one from the collection of Edward T. Chow was sold in our London rooms, 9th June, 1992, lot 229. These dishes were also exported to the Middle East, where they were highly appreciated and treasured, see Pope, Chinese Porcelains from the Ardebil Shrine, 1956, where seven dishes of this type are listed, of which three are illustrated, pls. 30 and 31 top and bottom left, offered by Shah Abbas the Great of Persia to the Ardebil Shrine in 1611; and Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, vol. II, 1994, no. 66, this dish belonged apparently to the Mughal court in the 17th and 18th century - Good condition





釉下青花把蓮花卉紋大盤

明永樂

敞口微侈，淺弧壁，矮圈足，器足、盤底皆無釉露胎且略呈火石紅，並有深淺斑點。內外壁皆繪轉枝花卉紋一週，內壁枝上花共十三朵，外壁枝上花共十四朵，包括菊、梔子、石榴、茶花、芙蓉、芍藥、蓮；內壁口緣有卷草紋一週，外壁口緣有回紋一週、近足處有卷草紋一週。盤心青線圈內飾束莖把蓮一束，其圖案設計乃將盛蓮、蓮葉、蓮蓬並水藻數枝繫以縹帶。此類把蓮紋在明代早期盛行於世、用於不同尺寸盤器並與各種吉祥紋飾搭配使用

可比倫敦1994年版Regina Krahl著《玫茵堂藏中國陶瓷》（Chinese Ceramics from the Mei-yintang Collection）卷2圖版第665、一香港蘇富比1974年10月31日拍賣會上售出的第70號；或比堪薩斯Nelson-Atkins Museum of Art藝術博物館藏一類青花盤，錄入芝加哥大學1985年版《青花：中國瓷器及其與西方的交匯》（Blue and White: Chinese Porcelain and Its Impact on the Western World）圖錄第21號，其中John Carswell指出該類蓮紋圖案設計講究不對稱、非程式化、且帶有寫實風格，這亦符合明15世紀早期在青花藝術上的新的審美趣味。或比兩件明永樂把蓮紋大盤，一藏北京故宮博物院，錄入北京2002年版耿寶昌編輯《故宮博物院藏明初青花瓷》圖版136號；一藏台北故宮博物院，錄入台北1982年版《明代初年瓷器特展》圖錄第41號。或比東京1976年版繭山龍泉堂七十周年紀念冊《龍泉集芳》卷1圖版第757號；或比Herschel V. Johnson所藏一青花盤，錄入倫敦1973年Sir Harry Garner著《東方青花》（Oriental Blue and White）圖版第12號

保存良好



**694 EXZELLENT BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM FABELTIER MIT
LACKVERGOLDUNG UND FARBIGER FASSUNG**

CHINA, 15./16.Jh.

H. 67 cm

150000,-/200000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, zwischen 1899 und 1901 in Peking während des Boxer-aufstandes von einem deutschen Offizier erworben, der diese Skulptur im Jahr 1956 der jetzigen Besitzerin als Hochzeitsgeschenk übergab - Kleinere Abriebe der Fassung, minim. best.

*AN IMPORTANT GILT-LACQUERED, RED, BLUE AND GREEN POLYCHROMED BRONZE FIGURE OF GUANYIN
China, Ming dynasty, 15th/16th ct. The bodhisattva of Compassion is seated in royal posture, rajalilasana, on the recumbent Kirin with his legs tucked under, placed on a lotus base, his roaring head is turned towards the viewer displaying protruding eyes, open mouth showing teeth and fangs, his back is covered with a saddle cloth and decorated with ornaments around while his tail is curling along his body to the front, Guanyin has the right hand elegantly resting on the raised right knee while the left is lowered in the vitarkamudra, both hands hold the stems of lotuses flowering along the upper arms supporting a bird and kamandalu, furthermore her left arm rests at ease on a small support, wearing dhoti secured with a girdle decorated with swaying tassels, scarf bandoleer the chest, cape draped over the shoulders, its streamers encircling both arms with its finials curling over the Kirin, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, red coloured smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, her blue coloured hair combed in a chignon with tresses falling down and coiling over her shoulders, secured with an elaborate and pierced tiara set to the front with a minute figure of Buddha Shakyamuni and decorated with a pair of patras - Property from an old German private collection bought between 1899 and 1901 in Beijing during the Boxer revolution by a German officer, donated as wedding gift to the present owner in 1956 - Minor wear, slightly chipped*

名貴銅漆金加彩騎瑞獸觀音坐像

明代15/16世紀

器型較大，銅胎漆金，加繪紅、藍、綠彩等。尊像尊像藍髮有髻，頭戴化佛高寶冠，分髮辮垂於兩肩，耳後立有寶辮，雙眉入鼻，長耳豐頰，垂臉頰首，唇有紅彩，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；盤左腿、踞右腿，以大王姿側身坐於獨角瑞獸背上，下承仰覆蓮座；右手垂放膝前，左手施安慰印擱於身側支物之上，雙手各拈蓮莖，蓮枝繞臂而上立於臂側，右蓮托出淨壺，左蓮托出妙音鳥；有長帛繞過肩臂垂下，胸飾花鏈三垂式纓絡，著華麗半裙，有祭纓斜繞胸前，腰腹可見三垂式纓絡繫帶，裙、帛褶皺流暢寫實宛如綢緞，平添婀娜之姿。座獸四足跪臥，回首擺尾，鼓眼，吐舌，口露獠牙，背有鞍毯與飾物，鞍毯有精美浮雕紋案為飾並以不同色彩表現飾物層次

德國私人古舊收藏，1899年至1901年期間由一位德國官員購於北京，其在1956年將此拍品作為新婚賀禮贈予現藏家

彩繪小處已摩失，細處有磕碰痕跡





695 GROSSE FIGUR DES SITZENDEN BUDDAI AUS BRONZE

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.

H. 46 cm

30000,-/50000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, unter der grünlichen Patinierung scheint eine großflächig erhaltene Feuervergoldung durch

A FINE AND LARGE BRONZE FIGURE OF HVA SHANG, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., seated at ease in rajalilasana on a shaped plinth with his right hand elegantly resting on his raised right knee holding the akshamala while the left hand grasps a section of his mantle covering both shoulders, leaving his well-fed belly uncovered, secured below with a knotted ribbon, its border incised with scrolling tendrils, to his left a plaque with various luck symbols, his puffy face displaying a happy expression with bushy eyebrows above slit eyes, smiling lips, elongated earlobes and shaven head - Property from an old German private collection - Wear to the gilding which is still preserved in large parts under the green patina





精美布袋和尚銅坐像

明代16/17世紀

器型較大，色深而潤。尊像拱眉大鼻，寬額長耳，面頰豐滿，作開懷暢笑狀，袈裟在臍下有結，袒肩露腹，盤左腿、踞右腿露趾坐於隨形平臺之上，左手持袋置於神側，右手撫膝拈念珠。面部表情刻劃細膩，口微張，舌微露。衣裳鑲邊刻沙地卷枝蓮紋為飾，並以連珠紋為邊綫。布袋開口處可見佛寶等各類吉祥之物

中國佛經中曾記載，彌勒菩薩在五代時曾托化於浙江奉化縣，大肚、大耳，手持布袋，逢人便乞討，所化一切皆放於布袋之中，是以綽號布袋和尚。因其造形多笑容開懷，平添喜氣，所以深受民間喜愛，其造形中亦常有布袋和尚戲童子坐像

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，在深潤銅綠之下顯現較大片鏽金痕跡

696 FEINE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, 15.Jh.

H. 41,5 cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap in dhyanamudra, wearing undergarment falling in neat pleats around his legs and kasaya covering both shoulders, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, pierced elongated earlobes, curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, traces of gilding - Property from an old European private collection - Slightly chipped, very minor repairs

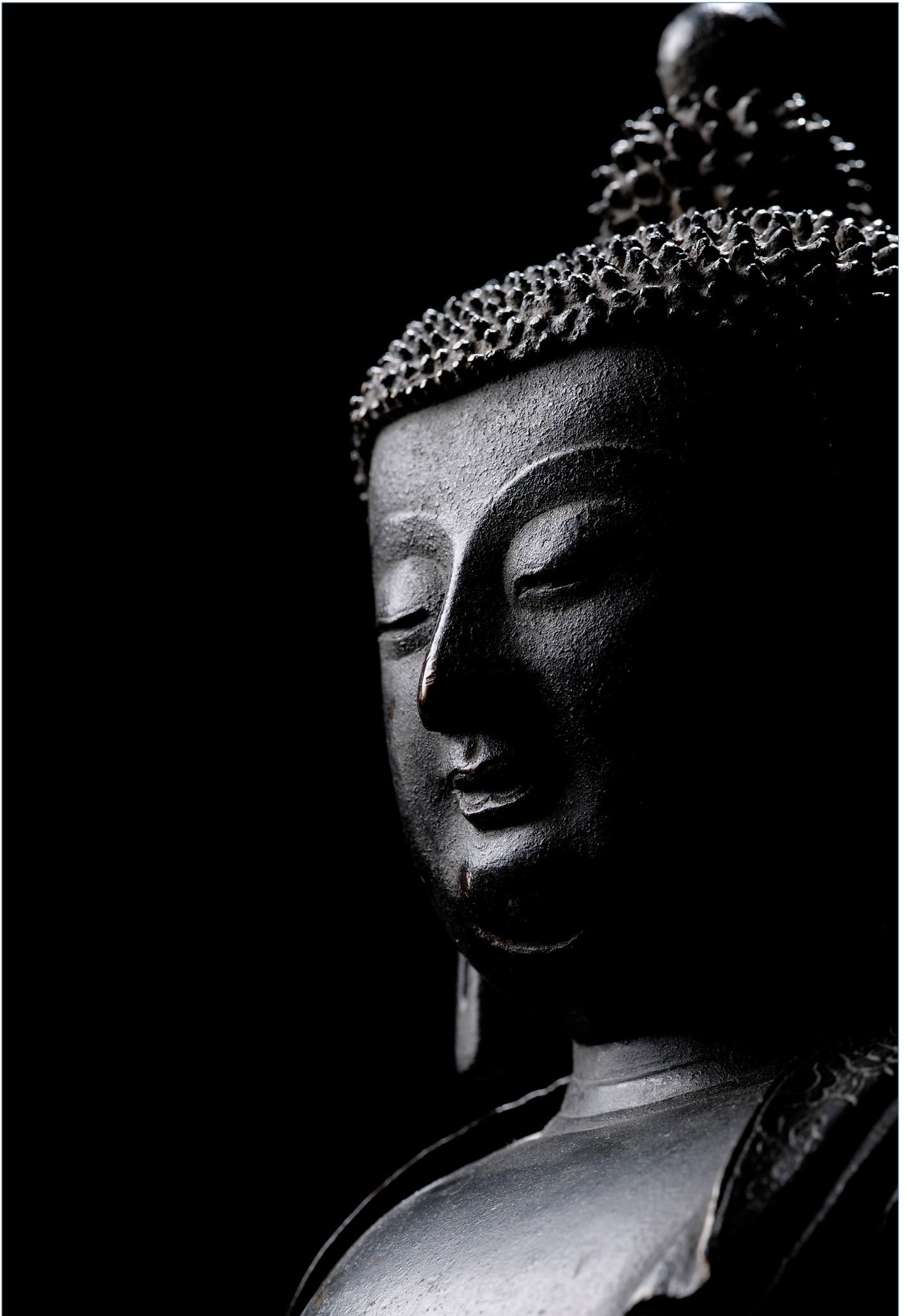


精美釋迦牟尼佛銅坐像

明15世紀

尊像螺髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，雙眉入臂，長耳有孔，雙眉入鼻，面頰豐滿，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一衲覆搭右肩，衣若綢緞，褶皺流暢寫實，並有沙地卷枝蓮紋衣邊；右手施觸地印垂於膝前，左手施禪定印平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣飾連珠紋。有鍍金痕跡

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，細處有修



697 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, Ming-Dynastie

H. 39 cm

60000,-/80000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a small plinth with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests in dhyanamudra on his lap, both feet soles incised with the cakra emblem, wearing undergarment secured with a ribbon knotted to the front, a wide-sleeved mantle falling in large neat pleats around his legs, the borders incised with scrolling tendrils, his chest engraved with the svastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes, curled hair and ushnisha set with a ratna to the front, traces of gilt lacquer - Property from a Bavarian private collection - Minor wear

局部鑲金釋迦牟尼佛銅坐像

明代

尊像螺髮有肉髻，長耳彎眉，眉間有白毫，面頰豐滿，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸前有卐字紋，著雙領袈裟，胸現綽結，衣若綢緞，並有卷枝蓮紋衣邊；右手施觸地印垂於膝前，左手施禪定印平放臍前，露趾結全跏趺坐，腳心有法輪。器有漆金痕跡

德國巴伐利亞地區私人收藏。細處有摩擦痕跡









698 UNGEWÖHNLICH GEFASSTE FIGUR DES XUANWU AUS BRONZE AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, späte Ming-Dynastie, 17.Jh.

Der Nordkaiser Xuanwu ist eine der mächtigsten taoistischen Gottheiten, in Ming-Zeit wurde er als Schutzgott des Kaisers verehrt. H. 49(57) cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. alte Rep.-Stellen, schön erhalten

A RARE AND UNUSUAL POLYCHROMED BRONZE FIGURE OF XUANWU, China, late Ming dynasty, 17th ct., on carved wood throne. Seated in European posture with both feet firmly placed on the ground, his right hand resting on his right leg and holding the sword, his left raised in front of his breast in the tarjanimudra, wearing armour with scaled breast and leg plates, a tunic knotted at his breast, the long sleeves floating in the air, its border in shallow relief with cloud motifs, the whole gilded and painted in various colours with flowers, phoenix, geometric motifs and a pair of lion heads at the shoulders, scarf floating around his shoulder, encircling his arms, falling along his body on the ground and curling up again, his light-brown coloured face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows, aquiline nose, red coloured lips, black beard and the black hair combed backwards falling in a long tail over his shoulders and back - Property from an old European private collection - Very small old repairs to robe, very minor wear, good condition

罕見銅加彩真武大帝坐像

明晚期，17世紀

尊像棕色圓臉，有長鬚，披髮赤足，張腿垂足善坐，長耳高鼻，唇有紅彩，斂目頷首，神情肅穆專注而慈悲；右手持劍置於膝上，左手行道教威懾印舉於胸前；身著衣甲、裙甲，肩處繪有獅面護肩紋案，帶浮雕紋飾甲衣頗為寫實；外穿袍衣並在胸前有結，有天衣繞過肩臂飄垂身側，衣袍上滿繪描金祥雲、卷枝蓮紋、鳳鳥、朵花、纏枝、幾何紋等，紋飾色彩紛呈、不一而足。整尊造像華貴精美，頗具威儀。配透雕階式木座

真武大帝，即北方真武玄天上帝，象徵四象之北玄武。屈原《楚辭》注語「玄武謂龜蛇，位在北方，故曰玄，身有鱗甲，故曰武」。古代以北為尊，北極星被視為帝星，漢時已經有北斗崇拜，宋代開始將玄武人格化，明代加封其為「真武蕩魔天尊」、「北極鎮天真武玄天上帝」以佑帝業，並廣建廟宇供奉

歐洲私人古舊收藏。衣袍細處有舊修，有些微摩擦痕跡，保存良好





699 EXTREM SELTENE KAISERLICHE CHAMPLEVÉ-DECKELDOSE MIT DRACHENDEKOR

CHINA, gemarkt Daming wanli jiyin nian zao (=1614) und aus der Zeit

D. 11,9 cm

40000,-/60000,-

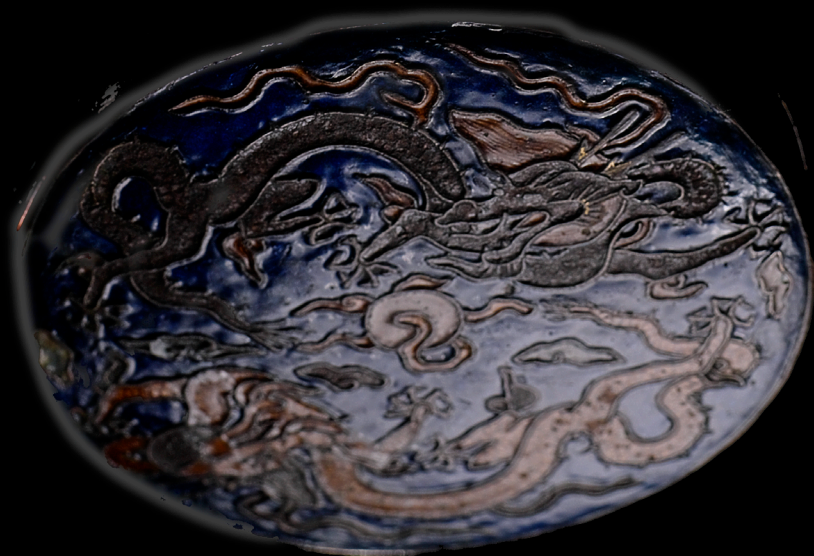
Eine sehr ähnliche Dose wurde bei Christie's Hongkong, am 26.4.1998, als Lot 548 verkauft - Minim. best., part. gefüllte Fehlstellen des Email

A VERY RARE IMPERIAL CHAMPLEVE ENAMEL CIRCULAR BOX AND COVER, China, Wanli cyclical Jiyin eight-character mark, corresponding to a.d. 1614, and of the period. Of circular form, the top decorated with two five-clawed dragons circling a central lotus blossom amidst clouds and flames on a blue ground, above a narrow band of blue clouds on the sides and two dragons striding after lotus blooms on the sides of the box, all in translucent enamels of blue, amber, pink and mauve tones reserved on a mottled blue ground, the cyclical reign mark incised in a circle on the base. Literature: The Minor Arts of China, III, Spink & Son, London, 1987, no. 91 - A related champlevé enamel box bearing the same cyclical date and of the same size, but decorated with lotus scroll, is illustrated by S. Jenyns, 'The Problem of Chinese Cloisonné Enamels', T.O.C.S., 1949-50, vol. 25, pl. 19, fig. 3, where the author describes the piece in question as 'unique in carrying a cyclical year mark - Very slightly chipped, minor filled losses to enamels









罕見宮廷填琺瑯雙龍戲珠紋圓盒

明萬曆，底款所註日期為1614年

銅胎蔗段式圓盒，藍地填琺瑯為飾，子母口，圈足，平底鎏金，底心有「大明萬曆甲寅年造」環刻款。蓋頂以藍地五爪雙龍戲珠圖案為飾，一為赤龍、一為金龍，在火焰流雲中逐火珠為戲；蓋外緣飾藍地祥雲紋並間飾流雲雜寶紋，盒身外壁以雙龍趕珠紋案為飾，亦一赤龍、一金龍。紋案輪廓線較為突出，其間填充各色琺瑯色料如靛藍、黃、粉、茄紫等，釉色凝厚明亮，藍地顏色有濃淡漸變因而平添光澤

可比倫敦1987年版Spink & Son著《中國藝術秀雅之器》（The Minor Arts of China）卷III第91號；或比一有環狀底款、類似尺寸的填琺瑯卷枝蓮紋盒，錄入T.O.C.S1949/50年卷25中S. Jenyns著「中國琺瑯料問題初探」（The Problem of Chinese Cloisonné Enamel）圖版第19頁圖3，該文作者援引此款蓮紋盒分析介紹了此种獨特的環狀紀年款；或比香港佳士得1998年4月26日拍賣會售出的548號，與本拍品極其相似

細處有磕蹭痕跡，局部脫釉重填

***700 KAISERLICHE RUNDSCHALE MIT 'WUICAI'-DEKOR VON PÄONIEN UND BLATTWERK**

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Wanli und Periode

D. 38,6 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer Schweizer Privatsammlung - Cf. Christie's Hongkong, 4.2009, Lot 1698 - Sehr kurzer Brandriss am Rand, schön erhalten

AN IMPERIAL WUCAI FLORAL DISH, China, underglaze blue Wanli six-character mark and of the period. The interior decorated with four large iron-red peony blooms reserved on a ground of green and blue foliage, encircled on the cavetto with a border boughs of lychee, groundnut, peach and kaki. Property from a Swiss private collection - Wanli polychrome dishes of related floral pattern, varying slightly in size, can be found in the Idemitsu Museum of Art, Tokyo, illustrated in *Chinese Ceramics in the Idemitsu Collection*, Tokyo, 1987, pl. 207 (colour); another in the Ataka collection, Tokyo, is published in *Masterpieces of Chinese and Korean Ceramics in the Ataka Collection*, Tokyo, 1980, Pl. 119; and a third example was included in the exhibition *One Hundred Selected Masterpieces of Chinese Ceramics*. Osaka, 1961, cat. no. 90, held under the auspices of the Nihon Keizai Shimbun. Further dishes of this form and decoration have been sold at auction; for example see a dish sold Sotheby's London, 14th December 1982, lot 194; another sold at Christie's London, 12th October 1970, lot 15; and a third vessel sold Sotheby New York, 2nd November 1979, lot 332. The present dish can also be found painted in blue-and-white, compare a dish in the Metropolitan Museum of Art, New York, included in Suzanne G. Valenstein. *A Handbook of Chinese Ceramics* New York, 1989, pl. 178, from the Rogers Fund, and another dish with the design reserved in white on a blue-ground, bearing the double circle and imperial reign mark of Wanli, in the Topkapı Sarayı Museum, Istanbul, published in T. Misugi. *Chinese Porcelain Collections in the Near East. Topkapı and Ardebil*, vol. 2. Hong Kong 1981, p. 129, pl. T60 - Short firing crack to rim, good condition

宮廷五彩花果紋大圓盤

明萬曆

撇口折斜沿，弧壁，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大明萬曆年製」雙圈雙行款。盤內共青線四道，盤心繪折枝紅牡丹四，葉有紅、藍、綠、白間錯變化，使畫面內容更加生動；內壁飾折枝瑞果八株，兩兩成對逆生，層葉交互，枝上間錯點綴花生、柿子、荔枝、桃實四種瑞果共八簇；外壁飾轉枝卷葉蓮紋，枝上間錯點綴蓮花五種共十朵，口緣處並加飾青線一道。胎骨較重，五彩色澤艷麗奪目

此類明萬曆彩釉祥花瑞果紋盤有各種尺寸傳世，可比日本東京出光美術館藏一萬曆花卉盤子，錄入東京1987年版《出光美術館藏品圖錄：中國陶磁》彩圖版第207；或比東京安宅藏品之一，錄入東京1980年版《安宅コレクション東洋陶磁名品図録》圖版第119；或比日本經濟新聞社大阪1961年版《中國名陶百選展》圖錄第90號。類似器型與紋飾的盤皿亦曾在各拍賣行售出，例如倫敦蘇富比1982年12月14日拍賣會第194號，倫敦佳士得1970年10月12日拍賣會第15號，紐約蘇富比1979年11月2日拍賣會第332號。類似紋案亦曾用於青花器，例如紐約大都會藝術博物館藏用羅傑斯基金會（Rogers Fund）贊助的一青花花果紋盤，錄入紐約1989年版Suzanne G. Valenstein著《中國陶瓷藝術導覽》（*A Handbook of Chinese Ceramics*）圖版178；同類紋案亦可比伊斯坦布爾托普卡帕王宮博物館藏一萬曆青花花果紋盤，錄入香港1981年版T. Misugi著《近東所藏中國瓷器——托普卡帕宮和阿特別爾寺》卷2第129頁、圖版第T60。或比香港佳士得2009年4月拍賣會第1689號瑞士私人收藏。器緣有短小窯裂紋，保存良好







701 QI BAISHI (1864-1957)

CHINA, vor 1939

86 x 27 cm R.

100000,-/150000,-

Rote Pflaumenblüten und Bienen. Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Nach dem Öffnen der Pflaumenblüte beginnen alle anderen Blumen zu blühen. Baishi.“ Ein Siegel des Künstlers: „Qi Da“. Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Adelsbesitz, ca. 1937 direkt bei Qi Baishi im Atelier erworben, das verwendete Siegel und die Handschrift der Signatur entsprechen diesem Zeitraum
A PAINTING OF RED PRUNUS AND BEES BY QI BAISHI (1864-1957), China, before 1939, ink and colors on paper, framed under glass - Property from an old German Aristocratic collection, bought around 1937 directly by Qi Baishi



春
花
開
後
衆
花
開
白石





齊白石（1864-1957）紅梅圖

中國1939年以前

水墨設色紙本，有裱，配鏡框。題款「此花開後眾花開」、「白石」並印「齊大」。構圖上僅以一隅小景入畫，虬枝轉折垂下，枝上紅梅沉靜錯落，同時描繪一雙蜜蜂似被暗香吸引、振翅而至。此畫濃淡有致、動靜相宜，筆觸雋秀出塵，著色尤其雅致並通過紅、黑兩色的鮮明對比而予人爽朗清舉之感。鏡框背面有北京裝裱行商標舊簽，其所註「電話東局」指1911年北京電話總局搬遷後改名而來的「電話東局」，至1926年共設立電話交換機4800門，1939年被日軍撤銷並改立「東四電話局」，而1937年至1945年期間北平亦被改稱北京德國萊茵地區貴族古舊收藏，1937年左右直接得自齊白石本人，款印皆符合齊白石當時用款用印特徵



702 QI BAISHI (1864-1957)

CHINA, 1930-er Jahre

Garnelen. Hängerolle, Tusche auf Papier. Aufschrift des Künstlers: „Als ich dieses Bild malte, kam mir die Frage eines Besuchers in den Sinn. Er sagte, dass er die Bilder von Xuege (Zhu Da, Bada Shanren, 1625-1705) liebe, der immer nur eine Garnele male, und fragte, warum ich gerne so viele malte. Ich antwortete: Was Herr Zhu Xuege sah, ist nicht das, was Baishi sieht, nämlich so, wie es überall am Meeresufer im trüben, schlammigen Wasser zu sehen ist. Der Gast lächelte und Baishi hat es hier notiert.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Azhi“, „Der Alte Bai“ (Lao Bai). 135x33,5 cm

80000,-/150000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt, dann Sammlung Dr. Kuo, Berlin, seither in Privatbesitz - Ein frühes Werk von Qi Baishi aus den 1930er/40er Jahren, als er seine Garnelen noch mit gerade nach vorn gestreckten Vordergliedmaßen, statt mit meist angewinkelten wie in seinem eleganten Stil der Spätzeit malte. Er selbst bemerkte einmal, er habe die Art, Garnelen zu malen, dreimal geändert. Das Siegel mit seinem Jugendnamen „Azhi“ und das Siegel „Lao Bai“ hat er vor allem in frühen Jahren benutzt - Etwas stockfleckig

A SHRIMPS PAINTING BY QI BAISHI (1864-1957), ink on paper, mounted as hanging scroll, China, 1930'ies - Provenance: Former collection Helmut Poetter, Frankfurt, thereafter Collection Dr. Kuo, Berlin since then in a Berlin private collection - Small stains

齊白石 (1864-1957) 游蝦圖

中國20世紀30年代

水墨設色，紙本立軸。題款「余正畫此幅忽客至言曰吾嘗見雪個只畫一蝦君何以最貪許多余曰朱君所見那有白石所見渾泥濁海遍地皆是也客微咲白石即記之」，印「阿芝」（朱）、「老白」（白）。畫面表現水中群蝦游弋嬉戲的場景，畫面佈局聚散有法、疏密得當，用墨濃淡有致且相互穿插呼應，入眼蝦群密而不亂、擁而不擠。應為齊白石在1930至1940年期間的作品，這一時期其所繪游蝦的前段肢體多向前伸直，有別於後期為追求簡約而多作弓腹造型。齊白石在畫蝦上成就甚高，所繪游蝦靈動非凡，其章法自成又勇於變革畫法，如他本人所言，其一生畫蝦共有三次變法。此畫中所用「阿芝」、「老白」二印亦是齊白石早年所用印

原法蘭克福Hermut Poetter藏品，後為柏林郭博士私人收藏。有漬

余正步地幅思家至言吾嘗見雪個只畫一蝦是什似欲令許身(余
 曰未君所見那有白石所見渾泥濁海盡地皆 是也 吳德峰白石印





余正步此幅思之至言吾嘗見雪個只畫一槪是什似欲貪許多余
曰汝君所見那有白石所見渾茫濁海遍地皆是也
宣徽院白石印記

703 ZHANG DAQIAN (1899-1983)

CHINA, 20.Jh.

Gelehrter im Boot im Lotusteich. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur: „Daqian jushi Zhang Yuan.“ Drei Siegel des Künstlers: „Siegel des Zhang Yuan“ (Zhang Yuan zhi yin), „Daqian“, „Shujun“. 69,5 x 34,5 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren bei Editha Leppich in Köln erworben - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF A SCHOLAR IN A BOAT AND LOTUS BY ZHANG DAQIAN (1899-1983), China, 20th ct., ink and colours on paper, mounted as hanging scroll - Property from a South German private collection, bought from Editha Leppich, Cologne in the 1970'ies - Very minor traces of age, good condition

張大千（1899-1983）蓮池泛舟圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。畫面表現一高士泛舟蓮花叢中，題款「大千居士張爰」並印三「張爰之印」（白）、「大千」（朱）、「蜀郡」（白）。構圖極其巧妙，落筆不多，然運墨揮灑自如，蓮葉或展或曲、或挺直或隨風，葉後可見蓮蕾亭亭、有花開、有半合，寥寥數筆已經表現出水中蓮花高低錯落的風致，而高士側身坐於舟上，自花間清逸而出，似清雋方外、不染塵埃。畫面主要用墨色的濃淡變化與留白表現背景空間中的層次過渡，惟泛舟高士用淺淡設色來表現，與周圍環境構成對比從而烘托主題又全無突兀之感，足見繪畫者在構圖與色彩運用上的深厚造詣

南德私人收藏。細處有老化痕跡，保存良好





704 LIN FENGMIAN (1900-1991)

CHINA, 1980-er Jahre

33 x 33 cm R.

30000,-/40000,-

Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. Signatur des Künstlers: „Lin Fengmian.“ Ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Lin Fengmian“ (Lin Fengmian yin). Provenienz: Aus einer rheinländischen Privatsammlung, direkt beim Künstler erworben - Lin Fengmian studierte Anfang der 1920er Jahre an der Kunstakademie in Paris westliche Malerei und wurde von Picasso und Matisse beeinflusst. 1925 wurde er Direktor der Kunstakademie in Peking, später der Nationalen Kunstakademie in Hangzhou. Als radikaler Reformator vertrat er das Ziel der Verschmelzung von westlicher und chinesischer Malerei und distanzierte sich auch von den traditionellen Formaten der Quer- und Hängerrolle. Stattdessen führte er fast alle seine Bilder in einem quadratischen Format aus. Das vorliegende Bild zeigt seinen späten, eleganten Stil der 1980er Jahre - Gut erhalten

A PAINTING OF TWO LADIES ON PAPER BY LIN FENGMIAN (1900-1991), China, 1980'ies. Ink and colours on paper, framed under glass - Provenance: German private collection, bought directly from the artist - Lin Fengmian studied in Paris between 1920 and 1925 and then returned to China until 1977 when he moved to Hong Kong; his repertoire focussed largely on figure painting and he utilised strong and often opaque colours to fill the picture space. For a similar painting see Moss, The Experience of Art, Twentieth Century Chinese Painting from the Shuisongshi Shanfang Collection, 1983, p. 54 - Good condition

林風眠（1900-1991）白蛇傳圖

中國20世紀80年代

水墨設色紙本，配鏡框。畫面所繪應是傳統戲曲故事《雷風塔》中的白蛇娘子與其婢女青蛇，落款「林風眠」並印「林風眠印」（白）。

生於廣東梅縣的林風眠，少時在家鄉經由嶺南畫派的作品而走上藝術之路。1919年獲得當時「勤工儉學」項目名額，前往歐洲留學。與徐悲鴻一樣，其最初幾年的創作生涯都是在歐洲度過。1920年林風眠進如巴黎的藝術學院學習西方繪畫，在歐洲學習期間受法國野獸派先驅馬蒂斯（Henri Matisse）與立體主義畫風奠基人畢加索作品影響甚深。1925年受邀回國擔任北平藝術專門學校校長。作為當時激進的藝術改良者，林風眠渴望在藝術形式上找到一種東西方美術的融合。在作品形制上，他摒棄了中國傳統畫中橫軸或立軸的尺寸規格，取而代之的是西式方形框架格式。1977年林風眠移居香港直至1991年在香港去世。

此畫作可謂林風眠在20世紀80年代帶有文人獨清氣質的典型繪畫風格，用筆簡率，設色冷淡，所繪人物佔據較大空間，剩餘空間僅用簡單的背景圖案填補，且常用大片顏色分區渲染，但同一色澤卻又隱約豐富的層次變化，線條勾勒雋秀綿長，從而將女子平淡容貌中靜謐出塵的高雅氣質展露無疑

可比1983年版Moss著《藝術之印象：水松石山房藏中國二十世紀繪畫》（The Experience of Art, Twentieth Century Chinese Painting from the Shuisongshi Shanfang Collection）第54頁類似仕女圖

德國萊茵地區私人收藏，直接得自畫家本人。保存良好



705 SONG WENZHI (1919-1999)

CHINA, datiert 1965

66,5 x 42,5 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus der Sammlung eines deutschen Gelehrten, 1965 in China erworben. Song Wenzhi gehört zu den bedeutenden Landschaftsmalern der 60er und 70er Jahre. Er war ein Schüler von Wu Hufan (1894-1968) und Lu Yanshao (1909-1993) und lehrte ab 1957 an der Akademie für Chinesische Malerei in Nanjing. In den 1980er Jahren wurde er deren Direktor. In den 60er Jahren unternahm er gemeinsam mit anderen Malern aus Nanking mehrere Reisen durch China und skizzierte berühmte Landschaften und Erinnerungsorte der Revolution wie diesen Ausgangspunkt des berühmten Langes Marsches. Dabei verband er die Techniken der traditionellen chinesischen Landschaftsmalerei mit sozialistischem Pathos - Minim. Altersspuren, minim. fleckig

A PAINTING BY SONG WENZHI ON PAPER MOUNTED AS HANGING SCROLL, China, 1919 - 1999, the first pass of the long march, ink and colours on paper, signed and dated 1965 - Property from the private collection of a German scholar, bought in China in 1965 - Very slightly stained, good condition

宋文治 (1919-1999) 長征第一關

中國，題款所註日期為1965年

水墨設色，紙本立軸，題款「長征第一關」、「一九六五年夏寫瑞金雲石山毛主席辦公處舉世聞名的紅軍二萬五千里長征即從此處出發」，落款「宋文治并記」，鈐印「婁江宋文治」。畫面描繪長征起點瑞金地區風光，全景乃高山雲蒸霞蔚的壯麗景象，毛主席昔時辦公地點即位於其間；近景可見峻嶺險壑中唯一的石徑出於半山雲霧之中、自下而上蜿蜒山間；遠景則單用紅色表現霞光万丈的連綿群山，或寓意星星之火從長征第一關處開始燎原。用繪畫內容寓意毛澤東思想亦是六、七十年代常用手法。此畫筆力蒼勁，技法嫺熟，構圖精緻；用暗色調表現眼前山路的崎嶇險惡，用暖色調描繪光明而遠大的前程，藉由色彩對比將現實主義的艱辛與理想主義的樂觀完美融合，讓觀者仿若身臨其境地感受長征的艱辛與革命者堅強而樂觀的意志。此畫選用時代題材為描繪內容，乃清初名家石濤「筆墨當隨時代，猶詩文風氣所轉」觀點在一定程度上的延伸，而運筆用墨上依舊沿襲了傳統文人畫追慕靜逸出塵的雅致之趣

宋文治 (1919-1999) 為二十世紀六、七十年代中國畫壇有著重要影響的山水畫家之一，師從吳湖帆 (1894-1968)、陸儼少 (1909-1993)，1957年前往南京供職江蘇省國畫院，八十年代則擔任該院院長。六十年代期間，他曾與南京畫壇其他畫家集體前往中國各處革命聖地寫生，善蘊深邃宏大之氣勢於雋秀清舉之畫境，由此亦誕生出其極富特色的一批革命題材山水畫作品

德國學者私人收藏，1965年購於中國。細處有老化痕跡，細處略有黴漬，保存良好



长征第一关

一九六五年夏寓瑞金云石山
毛主席办公处瞻世闻名的
红军二万五千里长征印
从此出发 宋文治并记





706 SELTENER TRUHENTISCH AUS HUANGHUALI MIT ZWEI SCHÜBEN

CHINA, um 1700

85x144x52 cm

30000,-/50000,-

Provenienz: Aus der Hammonds Foundation, ehemals Sammlung Magdalena C. Hammonds (1903-1995), erworben in den 1940iger Jahren und später in Peking und Tokio. Frau Hammonds war mit dem berühmten deutschen Kunsthistoriker Gustav Ecke (1896-1971) bekannt und beraten - Vgl. Wang Shixiang, *Classic Chinese Furniture*, Pl. 156

*A RARE HUANGHUALI TWO-DRAWER COFFER, China, ca. 1700. The frame plate with everted flanges above drawers with carved inner frames and a hidden compartment flanked by hanging spandrels below the protruding plate; metal face plates with handles - Property from the Hammonds foundation, former collection Magdalena C. Hammonds (1903-1995), purchased in the 1940ies and later in Beijing and Tokyo. Mrs. Hammonds was acquainted and advised by the famous German Asian art historian Gustav Ecke (1896-1971) - Wang Shi Xiang illustrates a similar three drawer coffer from the collection of the Tianjin Historical Museum, see *Connoisseurship of Chinese Furniture*, Vol. II, pl. E-12. He discusses the same coffer along with other examples, *Connoisseurship*, #Vol. I, pp. 92 and 93. For additional information on coffers see the article by Curtis Evarts, *The Journal of the Classical Chinese Furniture Society*, "The Enigmatic Altar Coffin".*

罕見黃花梨二聯櫥

中國1700年前後

兩屨一悶倉，案面兩端昂有翹頭，直足；抽屨臉有浮雕勾連唐草紋壺門式輪廓券口，並安有金屬圓形面葉與如意式拉環，鎖銷上推，可從券口後面的縫隙穿過，插入案板大邊底面的銷眼內，而鎖銷下端的穿筒正好與面葉上的鎖鼻吻合可穿釘加鎖鎖住抽屨。悶倉立牆光素；側面有光素牙條，正、背面共簡潔卷莖紋牙頭四，與券口紋案相呼應可比王世襄《明式家具研究》（*Connoisseurship of Chinese Furniture*）卷二圖版E-12、天津市歷史博物藏明黃花梨三聯櫥（亦即王世襄《明式家具珍賞》第156號），或比王世襄《明式家具研究》卷一圖版92、93。更多關於此類帶悶倉櫥設計的信息可參見《中國古典家具學會會刊》（*The Journal of the Classical Chinese Furniture Society*）上曾發表的Curtis Evarts著作文章「供案悶倉探究」（*The Enigmatic Altar Coffin*）

Hammonds Foundation基金會所有，原Magdalena C. Hammonds夫人（1903-1995）藏品，其收藏乃於20世紀40年代及之後購於北京與東京，Hammonds夫人的知交兼其藝術顧問即著名的德裔亞洲藝術史專家Gustav Ecke（1896-1971）

707 FEINER SCHRANK AUS HUANGHUALI

CHINA, 18. Jh.

185x117x63 cm

50000,-/70000,-

Provenienz: Aus der Hammonds Foundation, ehemals Sammlung Magdalena C. Hammonds (1903-1995), erworben in den 1940iger Jahren und später in Peking und Tokio. Frau Hammonds war mit dem berühmten deutschen Kunsthistoriker Gustav Ecke (1896-1971) bekannt und beraten - Altersspuren, minim. rest.

A FINE HUANGHUALI CABINET, China, 18th ct. Rectangular straight shape with two doors above a hidden compartment, the inside with a shelf and a two-drawers compartment. Star shaped metal face plate - Property from the Hammonds foundation, former collection Magdalena C. Hammonds (1903-1995), purchased in the 1940ies and later in Beijing and Tokyo. Mrs. Hammonds was acquainted and advised by the famous German Asian art historian Gustav Ecke (1896-1971) - "The wardrobe sets of four have a monumental character; in graduated standard sizes they were a part of every household, whether of the commoner or of the prince. Separated, or side by side, they occupy a permanent place of architectural import. They are the treasury of the family and their huge padlocks add to the grandeur" (Gustav Ecke, Chinese Domestic Furniture, Rutland, 1962, p. 20) - Examples with plain aprons can be found in Ecke, 'Chinese Domestic Furnitures', pl. 125, and in the collection of Mimi and Raymond Hung, illustrated in Robert Ellsworth, Chinese Furniture: One Hundred from the Mimi and Raymond Hung Collection, vol. 1, New York, 1996, no. 73 - Minor wear, very minor restorations

精美黃花梨方角立櫃

清18世紀

整器光素無紋，展現木料秀美優雅的天然紋理。有對開兩扇門，中有立柱；立櫃內落膛鑲板，共設有屨板二、兩抽屨、一暗櫥；方腿直足，有金屬套足；有六出菱花式金屬面葉、八出菱花式金屬合頁、透雕卍字紋吊牌，有金屬方鈕頭可穿釘加鎖。櫃膛立牆光素，正面與兩側腿間有拱式牙條。

「四件櫃通常造型高大，但又符合一定的尺寸標準，是為常用家具，無論王公平民皆樂於購置。其既可組合置放，又可分別擺，入室首先映入您眼簾的便是此類家具。每個家庭皆視之若寶。櫃上醒目的掛鎖配件亦為其更添宏大穩重的氣勢」（參見拉特蘭[Rutland]1962年版Gustav Ecke著《中國花梨家具圖攷》[Chinese Domestic Furniture]第20頁）。類似有櫃膛立櫃可比Gustav Ecke著《中國花梨家具圖攷》圖版第125；或比洪建生伉儷藏立櫃，錄入紐約1996年版Robert Ellsworth著《洪建生伉儷藏中國古典家具》（Chinese Furniture: One Hundred from the Mimi and Raymond Hung Collection）卷1第73號

Hammonds Foundation基金會所有，原Magdalena C. Hammonds夫人（1903-1995）藏品，其收藏乃於20世紀40年代及之後購於北京與東京，Hammonds夫人的知交兼其藝術顧問即著名的德裔亞洲藝術史專家Gustav Ecke（1896-1971）。有老化痕跡，細處有修













708 SELTENER ALTARTISCH AUS JICHIMU

CHINA, 17. Jh.

Mit außergewöhnlichem, geschwungenem Lingzhi-Motiv in den durchbrochen geschnitzten Füllungen zwischen den eingezogenen Beinen. 82x259x42 cm

60000,-/80000,-

Provenienz: Aus der Hammonds Foundation, ehemals Sammlung Magdalena C. Hammonds (1903-1995), erworben in den 1940iger Jahren und später in Peking und Tokio. Frau Hammonds war mit dem berühmten deutschen Kunsthistoriker Gustav Ecke (1896-1971) bekannt und beraten - Vgl. Wang Shixiang, *Classic Chinese Furniture*, Nr. 70 - Christie's, *Important Chinese Furniture*, formerly the Museum of Classical Chinese Furniture Collection, NY, 19.9.96, Lot 59. - Hochgezogenen Schmalseitenabschlüsse der Platte fehlen

*AN UNUSUAL AND RARE LARGE JICHIMU ALTAR TABLE, China, 17th ct. The rectangular plate above apron and cloud shape spandrels on recessed legs with lingzhi motifs on the on the inset panels between the legs - Property from the Hammonds foundation, former collection Magdalena C. Hammonds (1903-1995), purchased in the 1940ies and later in Beijing and Tokyo. Mrs. Hammonds was acquainted and advised by the famous German Asian art historian Gustav Ecke (1896-1971) - Compare a table in jichimu from the Museum of Classical Chinese Furniture, Renaissance, California sold at Christie's New York, 19th September 1996, lot 59 and differing only in the design of the side panels. A more elaborate version is illustrated by Jacobsen and Grindley, *Chinese Classical Furniture in the Minneapolis Museum of Arts, Minneapolis, 1999, no. 42. See other related examples illustrated by Grace Wu Bruce, Living with Ming- the Lu Ming Shi Collection, 2000, no. 35 and from the Collection of Prof. S.Y. Yip, Classic Furniture II, Hong Kong 1998, no. 18 in the chapter on tables, Sarah Handler in Ming Furniture in the Light of Chinese Architecture, Berkeley, 2004, pp. 135-175 includes a discussion of dragons and phoenix as ornamentation. A huanghuali table with four openwork phoenix spandrels in the collection of the Beijing Timber Factory is illustrated by Wang Shixiang, Chinese Classic Furniture, Hong Kong, 1986, p. 171, no. 112; another included by Curtis Everts in 'Classical Chinese Furniture in the Piccus Collection', JCCFS, Autumn 1992, pp. 20-21. Solid tables with everted ends of larger size are in the Metropolitan Museum of Art and in the exhibition 'Beyond the Screen' in the Museum of Fine Arts, Boston, no. 19, Nancy Berliner, 1996 - Everted flanges lost**

罕見雞翅木大案

中國17世紀

側面擋板透雕開光靈芝紋為飾，有變形鳳鳥首式牙頭，牙條光素。器型古樸典雅，木色紋理秀美

可比王世襄《明式家具珍賞》第70號；或比原美國加州中國古典家具博物館藏雞翅木案，後在紐約佳士得1996年9月19日《中國古典家具博物館藏中國家具珍品》（*Important Chinese Furniture, formerly the Museum of Classical Chinese Furniture Collection*）拍賣會上售出（圖錄第59號），與本拍品相較、僅擋板紋飾不同；或比Minneapolis市1999年版Jacobsen&Grindley著《Minneapolis美術館藏中國古典家具》（*Chinese Classical Furniture in the Minneapolis Museum of Arts*）第42號；或比2000年版伍嘉恩著《侶明室家具圖集》第35號；或比香港1998年版《禪椅琴几：攻玉山房藏明式黃花梨家具II》第18號。或參見伯克利2004年版Sarah Handler著《中國建築裝飾之明代家具》（*Ming Furniture in the Light of Chinese Architecture*）第135-175頁關於中國龍鳳紋演變的論述。或比香港1986年版王世襄《明式家具研究》第171頁、第112號北京木材廠藏一件鳳首紋牙頭黃花梨案；或參見JCCFS1992年秋季刊Curtis Everts著「Piccus藏中國古典家具」（*Classical Chinese Furniture in the Piccus Collection*）第20-21頁；或比美國大都會藝術博物館藏一大案，1996年曾外借展於波士頓美術館「屏幕之外」（*Beyond the Screen*）特展，錄入Nancy Berliner所著展覽圖錄第19號

Hammonds Foundation基金會所有，原Magdalena C. Hammonds 夫人（1903-1995）藏品，其收藏乃於20世紀40年代及之後購於北京與東京，曾先後存放於北京與東京，Hammonds夫人的知交兼其藝術顧問即著名的德裔亞洲藝術史專家Gustav Ecke（1896-1971）。翹頭已失









**709 FEINER UND SELTENER DECKELKASTEN AUS 'JICHIMU' MIT
FEUERVERGOLDETEN BESCHLÄGEN**

CHINA, 18.Jh.

47x24x20,4 cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Christie's Hongkong, 29.10.2001, Lot 555 - Minim. Altersrisse und kleine Bestoßungen

A RARE CARVED JICHIMU DRAGON BOX AND COVER, China, 18th ct., the rectangular box is well carved in relief on the cover with three sinous dragons converging on a 'flaming pearl' watched on by a pair of flying phoenix, amidst thick cloud scrolls, the sides similarly decorated, mounted with baitong lock-plate and hinges and a pair of loop handles with archaistic phoenix heads - Provenance: Christie's Hongkong, 29.10.2001, Lot 555 - During the Qianlong emperor's reign great attention was paid to the packaging of the emperor's vase collection of artefacts. According to Qing archives the packing was frequently inspected by the emperor himself. As the items were for imperial use, decorative patterns often included images of the sea, mountains, clouds and dragons. These motifs not only served as impressive aesthetic designs but reflected the supremacy of imperial authority, as well as endowing boxes with auspicious significance. Compare smaller zitan rectangular boxes similarly carved with dragons in pursuits of 'flaming pearls', such as one sold Sotheby's Hongkong, 22nd November 1985, lot 531; another sold at Christie's Hong Kong, 29th October 1995, lot 531 and a chest also sold at Christie's Hong Kong, 29/30th September 1992, lot 880. The form and skilful, dynamic style of carving on the present piece also recalls a carved cinnabar laquer inkcake box in the Palace Museum, Beijing, included in the exhibition Qing Legacies. The Sumptuous Art of Imperial Packaging, macau Museum of Art, Macau, 2000, cat.no. 29 - Few short age cracks, very slightly chipped



罕見精美鷄翅木雕祥雲龍鳳紋盒

清18世紀

翻蓋式盒，邊角包銅邊，有銅鑲金面葉、逐珠雲龍紋合頁與鳳鳥首提環，面葉鈕頭左右分別飾有鸞鳳穿花、逐珠雲龍紋。器表蓋頂浮雕雲海之中共有三龍，逐珠為戲，正龍兩側各有一翔鳳；蓋沿有層疊祥雲紋一週；盒身正面與背面雲海之中有雙龍雙鳳戲珠為戲圖案，兩側則為祥雲龍鳳戲珠圖案。乾隆朝時期，與皇帝大量定製精美瓷器的行為相應而生的是貴重瓶器的裝潢藝術的發展，清代文獻記載此類包裝收貯過程多在皇帝本人親自監督下檢收。而皇家用器中山海紋、祥雲紋、龍紋被大量應用，以突現皇室的尊貴威嚴與帝國的盛世祥和之氣，這樣的設計同樣體現在包裝用盒之上。

可比香港蘇富比1985年11月22日拍賣會第531號龍戲火珠紋紫檀盒；或比香港佳士得1995年10月29日拍賣會第531號；或比香港佳士得1992年9月29/30日拍賣會第880號；或比北京故宮博物院藏朱砂墨收藏盒，錄入澳門2000年版澳門藝術博物館《金相玉質——清代宮廷包裝藝術》圖錄第29號，刀工洗煉，圖案極富動感。

香港佳士得2001年10月29日拍賣會第555號。小處有磕蹭痕跡，細處有老化裂紋。



710 FEINES PANEEL AUS ZITAN UND HARTHOLZ MIT JADE-EINLAGEN

CHINA, Qing-Dynastie

66 x 44,5 cm R.

15000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vgl. Sotheby's Hongkong, 'Splendor's of the Qing Court', 11.4.2008, Lot 2829 - Minim. best., Altersrisse, Rahmung vermutlich später

A VERY FINE CARVED ZITAN AND HARDWOOD FRAMED PANEL WITH JADE INLAIS, China, Qing dynasty. The rectangular panel fine and intricately carved in high relief with a landscape scene - Property from an European private collection - Compare two related zitan table screens, both in the Qing Court collection, one inlaid with jade figures depicting the 'Hundred Boys', illustrated in The Complete Collection of 'Treasures from the Palace Museum. Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carvings. Hong Kong, 2002, no. 93; and the other decorated in jichimu wood carvings and inlaid with jade figures and cloisonné, illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Furniture of the Ming and Qing Dynasties (III), Hong Kong, 2002, no. 172; Sotheby's Hongkong, 'Splendor's of the Qing Court', 11.4.2008, Lot 2829 - Slightly chipped, age cracks - The frame possibly later.



木雕嵌玉谿山行旅圖掛屏

清代

用料包括紫檀、硬木，工藝精湛。畫面高浮雕山水圖案，樹木種類不一，如松、柏、香椿、修竹，粗壯枝幹依隨山勢轉折虬勁、宛轉騰挪而上，枝葉層疊繁茂，岩石陡峭嶙峋，間有萱草藤蘿懸垂、靈芝叢生，山間嵌有玉琢老者、童子、攜琴高士、商賈，或負物拾山階上下、或坐石邊小憩，遠空可見流雲，近處山泉淙淙，人物姿態各異，背景山水樹木層次豐富，畫面因而格外生動寫實

可比清宮舊藏二紫檀掛屏，其一為紫檀雕嵌玉百子圖屏，錄入香港2002年版《故宮博物院藏文物珍品全集：竹木牙角雕刻》第93號；或比香港2002年版《故宮博物院藏文物珍品全集：明清家具》（下）第172號鷄翅木雕嵌瑤瑯嵌玉人物圖屏；或比香港蘇富比2008年4月11日Splendours of the Qing Court拍賣會第2829號

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有老化裂紋，屏框或為後配







*711 EXZELLENTER JADEFLESEN MIT LOHAN

CHINA, 18.Jh.

L. 16 cm

200000,-/300000,-

Provenienz: Aus der Sammlung Alan und Simone Hartman, N.Y., ausgestellt: Christie's New York, 13 - 26 März 2001, 'Chinese Jades from the Hartmann Collection', Museum of Fine Arts, Boston, August - Dezember 2004; Publ. Robert Kleiner, 'Chinese Jades from the Collection of Alan and Simone Hartmann', Hong Kong, 1996, S. 165, Nr. 130 - Wenige winzige Bestoßungen, gut erhalten

A fine white jade boulder, China, 18th ct., skilfully carved using the natural form of the boulder to depict a Luohan seated inside a grotto, the entrance framed by gnarled branches of a wutong tree and the flowering branches of a prunus tree, on the reverse windswept wutong branches cling to the steep ledges of layered rockwork carved in high relief, the stone of even white tone with attractive russet patches to the edges. Provenance: Collection of Alan and Simone Hartmann, exhibited: Christie's New York, 13 - 26 March, 2001; Chinese Jades from the Hartmann Collection, Museum of Fine Arts, Boston, August 2003-December 2004 - Literature Robert Kleiner, Chinese Jades from the Collection of Alan and Simone Hartmann, Hong Kong, 1996, p. 165, no. 130 - This fine jade boulder demonstrates the artist's competence and skill. The design is skilfully adapted to suit the natural shape of the small boulder, following the curves and thickness in the most economical way yet retaining some of the natural coloration. The design is carved deeply into the stone, the multiple layers of relief conveying a three-dimensionality seen only in the best jade carvings, many of them made in the Imperial workshops under the Qianlong emperor. As noted by Jessica Rawson, the subject of the mediating or teaching Luohan was popular in the Ming and Qing dynasties and may have been stimulated by woodblock prints that appeared in contemporary catalogues, see Jessica Rawson, Chinese Jade from the Neolithic to the Qing, London, 1995, pp. 409-11. Compare a similar jade boulder carved with the same subject and incised with a Qianlong mark, illustrated in A Romance with Jade from the De An Tang Collection, Palace Museum, Beijing, 2004, cat. no. 33; another example is in the National Palace Museum, Taipei and was included in the exhibition The Refined Taste of the Emperor: Special Exhibition of Archaic and Pictorial Jades of the Ch'ing Court, National Palace Museum, Taipei, 1997, cat. no. 43 - Very few tiny chips to extremities, good condition

白玉瑤羅漢壁觀山子

清18世紀

配鑲雕松山靈芝紋木座。玉色白潤，薄留赭斑，就玉石天然原形瑤琢而成，如山崖中鑿一洞窟，一羅漢坐於其中，額有橫紋，著通肩袈裟，盤右腿，踞左腿，左手托經冊，垂右手撫膝，身前石几上有香爐焚香，可見香煙繚繞；洞窟外崖壁有柏桐、梅枝攀援而上，枝幹盤曲蒼勁；背面可見大片山石皴坡、層巒嶙峋，峭壁之間又有梧桐虬枝、懸垂藤蘿隨風不折之姿。整器構圖巧妙，瑤工精湛而碾工細膩。

在玉石上瑤琢出富有層次的圖案需要工匠具有卓越而熟練的技巧，此類還就玉料材質順勢營造甚至局部留皮的玉山子，最初的基本目的在於減少玉料的損耗，是以成型後仍可見玉料原有飽滿渾圓的形態；再通過富有層次的深挖、高浮雕、立瑤圖案，近似立體地再現猶如畫意般的玄妙意境，可謂取巧而不俗。且多層次的瑤琢碾磨亦需要玉石本身具有極好的質地方能成形，此類兼顧質、形、意的玉山子則常見於乾隆朝宮廷匠人的作品。

另如Jessica Rawson曾指出表現羅漢修行說法等題材的藝術作品在明清時期盛行於世，畫面內容設計亦多取材當時發行的木版印刷圖冊（參見倫敦1995年版Jessica Rawson著《中國玉器史：從新石器時代至清朝》[Chinese Jade from the Neolithic to the Qing]第409-411頁）。而羅漢於石窟壁觀的藝術構思則應是源自佛典《楞嚴經》與《五燈會元》中記載菩提達摩面壁九年「壁觀婆羅門」的傳說，因禪宗視菩提達摩為祖師，「壁觀」亦因而成為禪法之一，即修禪時需外息諸緣、心如直壁方能得見世間真理而入道。此山子塑造的便是表現此類禪意的藝術畫面

可比北京故宮博物院2004年特展「玉緣——德安堂藏玉」圖錄第33號乾隆款羅漢圖玉山子；或台北故宮博物院1997年特展「宮廷之雅——清代仿古及畫意玉器特展」圖錄第43號

紐約Alan&Simone Hartman收藏，曾於2001年3月13日至26日展於紐約佳士得，2004年8月至12月展於波士頓美術館（Museum of Fine Arts）「Hartman藏中國玉器」特展，錄入香港1996年版Robert Kleiner著《Alan&Simone Hartman藏中國玉器》（Chinese Jades from the Collection of Alan and Simone Hartmann）第165頁、第130號。有些微磕碰痕跡，保存良好



**712 SEHR FEINE JADESCHNITZEREI EINES WIDDERS MIT ZWEI JUNGEN,
PARTIELL KARAMELFARBEN GETÖNT**

CHINA, 18.Jh.

L. 14,2 cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1970'er-Jahren bei Beckmann in Hannover erworben - Feiner Sockel aus Hartholz - Wenige winzige Bestoßungen, schön erhalten

A VERY FINE WHITE JADE 'THREE RAMS' GROUP WITH A LINGZHI BRANCH ON A FINELY CARVED HARDWOOD STAND, China, 18th ct. The largest shown recumbent, with a 'ying-yang' medallion, a smaller ram at its side and a much smaller ram perched on its back, the smoothly finished stone of very pale greenish-white colour with faint tinges of russet cleverly used - Property from an old German private collection, bought in the 1970'ies from the art dealer Beckmann in Hannover - The ram is a symbol of filial piety, kindness and patience. The three rams, san yang, are also an auspicious motif, related both to the sun and to male children, as they provide a rebus for san yang kai tai, 'the opening up to the new growth in spring', which in turn symbolizes happiness and good fortune. Compare with a jade group of the three rams in the Palace Museum, Beijing, illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - Jade ware (III), Hong Kong, 1995, pl. 88. See, also, the slightly smaller (14 cm, long) jade san yang group sold Christie's New York, 17 September 2008, lot 304. A similar group sold Sotheby's Hongkong, 16.11.1989, Lot 603 - Very few tiny chips, good condition

罕見精美玉瑀三陽開泰書鎮

清18世紀

配精美鏤雕靈芝竹紋層壺式硬木座。玉色瑩潤，白中帶青，薄留赭斑，立瑀大小臥羊三隻，羊雙角、杏眼、頷下有鬚，皆作跪伏相依狀，大羊回首慈目，背上立瑀祥雲中可見一太極紋日輪，兩小羊昂首依偎兩側，三羊神情姿態各異，造型生動寫實，頗顯靈動之氣。整器造型寓「三陽開泰」之意

可比臺北故宮博物館藏一較小尺寸帶青色白玉三羊書鎮；或比香港蘇富比1989年11月16日拍賣會第603號

北德私人古舊收藏，20世紀70年代購於漢諾威Beckmann處。有些微磕蹭痕跡，保存良好







**713 FEINER UND SELTENER FELSEN AUS SPECKSTEIN VON
YANG YUXUAN AUF ZITAN-STAND**

CHINA, auf einem Felsen signiert yuxuan, ca. 17.Jh.

H. 13,5/20,5 cm

30000,-/50000,-

Yang Yuxuan aus der Provinz Fujian, Lebensalter unklar, tätig am Ende der Ming- und Anfang der Qing-Zeit, war berühmt für die Bearbeitung von Speckstein und in der Kunst der Siegelgravierung - In Palastmuseum in Taipei gibt es ein Siegel mit Inschrift auf Seite „yuxuan“ und im Palast-Museum Peking ist ein sitzender Luohan aus Speckstein mit Inschrift am Rücken „yuxuan“ erhalten - Wenige sehr kleine Bestoßungen - gut erhalten

A FINE AND RARE CARVED SOAPSTONE BOULDER WITH THE EIGHT IMMORTALS BY YANG YUXUAN ON A FINELY CARVED ZITAN STAND, China, signed yuxuan, ca. 17th ct. - Yang Yuxuan was a well known artist for soapstone carving and seal engraving in the late Ming and early Qing dynasty - In the Palace Museum collection Beijing is a seated Louhan signed Yuxuan preserved, in the Palace Museum collection, Taipei is a seal with signature Yuxuan recorded - Very few tiny chips, good condition

精美壽山石俏色雕瑤池慶壽山子

約為中國17世紀

整器依原石材天然造型、因勢取形雕作瑤池景象，一面雕有八仙，姿態各異而面容愉悅；一面雕有壽老仙童，賞花品酒，怡然安坐；另有祥雲、奇花、仙鶴不一而足。一壚石上有「玉璇」刻款。此類八仙壽老游瑤池題材多為賀壽而作。配鏤雕靈芝竹紋海水山壘束腰式紫檀座

楊玉璇，又名楊璇，字玉璫，福建人，活動於明末清初，善雕壽山石、製印鈕，其作品不論鳥獸人物皆雕工精巧卓越、出神入化，為當時名士所推崇，被譽為閩中五絕之一。台北故宮博物院藏有一「玉璇」邊款壽山石印，北京故宮博物院則藏有壽山石雕「玉璇」款羅漢坐像

小處有些微磕蹭痕跡，保存良好







CHINA, Qianlong-Periode
D. 18,1 cm

Provenienz: Christie's New York, 21.3.2000, Lot 130 - Ehemals Sammlung T.T.Tsui, Hongkong - Minim. berieben
A VERY RARE IMPERIAL INSCRIBED GREYISH OLIVE-GREEN JADE BOWL, China, Qianlong period. The flared sides carved as six barbed petals, each inscribed in lishu calligraphy with a poetic inscription alluding to the beauty of nature and flowers and high-lighted in gilding, the whole raised on six ruyi supports, the translucent grey-green stone with altered areas of opaque buff and brown color. Provenance: Christie's New York, 21.3.2000, Lot 130, former collection T.T. Tsui, Hongkong - Each of the six poems begins 'imperialy inscribed' and poetically describes a different flower, including zui mei, a kind of plum blossom; lan ju, blue chrysanthemum or aster; shuixian, narcissus; shan-cha, camelia; and fexhian, balsam or garden balsam - Very minor wear

器作六出菱花形，玉料色舊而潤，主色調為半透明灰綠色，局部為不透明的黃、褐色。整體造型穩重華貴。器腹緣線處理工整有致，侈口出唇，深壁下收為平底，如意雲足六。六瓣兩兩相對，每面厚薄均勻，各刻填金吟詠花卉御製詩一首，分別為「御題鳳仙」、「御題翠梅」、「御題藍菊」、「御題水仙」、「御題山茶」、「御題長春」。

紐約佳士得2000年3月21日拍賣會第130號。原香港徐展堂所藏。細處有摩擦痕跡，有玉石天然絲裂紋色沁。

翠看個兒肥，肥足平處拍。翠兒問：「伊這話？」
 了知人似望仙。
 右巖盤壁登
 花開五葉逐鮮妍，小草隨風態自翩。叢中只比蘭
 便教越艷亦依然。
 右鳳仙
 溪口落浦魚龍見，轉兩古與北汀漫養長。浮江巨艦
 利名心去無停
 欽定四庫全書
 影印宋張栻詩十二
 石漁汀口
 來竹梢傍倦遊園，香齋點分釐一殿都。銀瓶南卉
 底事人寒著我君
 右建蘭 夾竹桃
 仙山標異若飛翔，尚有丹書證術藏。探採殊非遠誰氏
 麝香真滿許元陽
 右草犀仙盧
 一身兼數態翻秋口，始令春綠訝便是。荔枝膏華附







715 SELTENES TEXTIL AUS SEIDE MIT LÖWENDEKOR ZWISCHEN RANKWERK

ZENTRAL-ASIEN, 13.Jh. oder früher

54 x 31,8 cm R.

25000,-/35000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Lisbeth Holmes, London - Ein fast identisches Textil dieses Typus befindet sich im Cleveland Museum of Art, U.S.A., publ. „When Silk Was Gold: Central Asian and Chinese Textiles“, by James C.Y. Watt and Anne E. Wardwell, no. 19. (Accession no. 1991.3) - Exhibition catalogue for The Cleveland Museum of Art and The Metropolitan Museum of Art exhibitions 1997/1998

A FINE AND VERY RARE SILK KESI PANEL, Central Asia, Yuan dynasty, 13th ct. or early. Woven with gold lions, leaves, palmettes, buds and smaller flowers in a repeating pattern of parallel rows, which face first left, then right. The lions with curly coats and manes, their mouths open and tongues protruding; their bodies worked in gold thread, made from gold leaf on an animal substrate and edged in red silk, now faded; their manes in polychrome silks. The leaves, palmettes and flowers in naturalistic colours, edged in reddish-orange silk, or gold thread, all set against a dark brown ground, the left selvedge preserved, originally, the panel formed part of the yardage for a costume - Provenance: Property of Lisbet Holmes, then by descent through her family - For an identical example of this design in The Cleveland Museum of Art, U.S.A., see: When Silk Was Gold: Central Asian and Chinese Textiles, by James C.Y. Watt and Anne E. Wardwell, no. 19. (Accession no. 1991.3) Exhibition catalogue for The Cleveland Museum of Art and The Metropolitan Museum of Art exhibitions 1997/1998. The Metropolitan Museum of Art in cooperation with The Cleveland Museum of Art, published by The Metropolitan Museum of Art, New York 1997. ISBN no.0-87099-825-0, the textile carbon 14 dated with 95% confidence to 1039-1386 - Another example from a private collection, the kesi panel including a cloud collar decorated with birds in flight and flowers, illustrated in the above catalogue, p. 80





精美絲地穿花獅紋織品

元13世紀或之前，中亞風格

深褐色絲地上織有金線、形態如獅的瑞獸，皆張口露舌，並口啣一莖青蓮，側首擺尾，呈之回形有序穿行於繁茂花葉叢中。腦後獅鬃茂密並用不同顏色表現，身上卷毛則用形如卷枝的花紋表現，與其身側的隙地花枝紋相呼應並呈現出枝葉紛疊、猶如穿梭其間的效果。鬃毛部分原用多重色彩處理，但紅絲線部分已經褪色；隙地花葉紋原應是用寫實的顏色間錯金線來表現其自然的姿態與陽光下的色澤。有襯，左邊為絲織原邊。碳14測驗鑑定其95%為1039-1386年間製品

可比美國克利夫美術館（Cleveland Museum of Art）藏一件基本一樣的織品（館藏編號1991.3），錄入James C.Y. Watt&Anne E. Wardwell著《當絲綢等價黃金：中亞與中國的紡織品》（When Silk Was Gold: Central Asian and Chinese Textiles）第19號，亦曾錄入美國大都會藝術博物館1997年出版的克利夫美術館與大都會藝術博物館1997/1998合作特展圖錄，該圖錄中亦援引了一私人收藏穿花鳥紋緯絲作為比對（圖錄第80頁）

出自倫敦Lisbeth Holmes傳予血親的遺產





716 GRUPPE VON VIER STÜHLEN AUS 'HUANGHUALI'

CHINA, 17. Jh.

H. 113,5 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus der Hammonds Foundation, ehemals Sammlung Magdalena C. Hammonds (1903-1995), erworben in den 1940iger Jahren und später in Peking und Tokio. Frau Hammonds war mit dem berühmten deutschen Kunsthistoriker Gustav Ecke (1896-1971) bekannt und beraten - Zwei davon wohl später, part. etwas rest.

A RARE GROUP OF FOUR HUANGHUALI YOKEBACK CHAIRS, China, 17th ct., two possibly later. Rectangular frame plates with soft seats on round legs with ornamental aprons and spandrels. The middle panels of the back separated in three parts with rootwood fillings - Property from the Hammonds foundation, former collection Magdalena C. Hammonds (1903-1995), purchased in the 1940ies and later in Beijing and Tokyo. Mrs. Hammonds was acquainted and advised by the famous German Asian art historian Gustav Ecke (1896-1971) - Minor repairs

罕見黃花梨燈掛椅四

中國17世紀

圓腿直足籐屨，座面券口牙子採用正中有尖的壺門式輪廓；有步步高趕棖，此類設計可避免棖眼集中，從而更加堅實；迎面棖下有拱式牙板；三段式靠背略彎；搭腦中間凸出，兩端挑出，猶如古代承托油燈的燈挂，因而此類靠背椅又稱燈掛椅。整器線條適勁，卷轉圓婉，極富高雅趣味

Hammonds Foundation基金會所有，原Magdalena C. Hammonds 夫人（1903-1995）藏品，其收藏乃於20世紀40年代及之後購於北京與東京，Hammonds夫人的知交兼其藝術顧問即著名的德裔亞洲藝術史專家Gustav Ecke（1896-1971）。局部略修，兩椅或為後配





717 FEINES PAAR ,TIANJIN' UND ,QIANGJIN' HOCKER MIT LACKDEKOR

CHINA, Kangxi-Periode

Gebaucht auf fünfpassigem Stand; die fünfpassige Platte über Zarge und ornamentaler Rahmenleiste auf fünf viepassigen Beinen, gegenständige Wolkenmotive einschließend. Rotlack mit Gold und Schwarz filigran bemalt: auf der Platte und der Rahmenleiste Drachen zwischen stilisiertem Rankwerk. H. 46 cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, nach Angaben in den 1960-er Jahren bei C.T.Loo in Paris erworben - Kleine Restaurierungen und Bestoßungen

A VERY FINE AND RARE TIANJIN AND QIANGJIN PAIR OF LACQUER STOOLS, China, Kangxi period - Drum-shaped with a lobed plate over ornamental apron on a lobed stand ring; with lobbed legs enclosing cloud ornaments. Red lacquer, finely paint in gold and black with dragons within stylized tentrils - Property from an old European private collection, bought in the 1960'ies from C.T. Loo in Paris by repute - Minor restorations, very slightly chipped, overall good condition

精美填漆戩金座墩一對

清康熙

整器連托泥作五瓣花式，通體髹朱漆，其上再刻紋戩金填漆，且填、描並用，猶如掐絲般勾勒圖案為飾。主要使用中明度漆色，色澤因而沉艷不俗。墩面下束腰與托泥束腰皆飾忍冬紋，托泥底邊加飾變形蓮瓣紋一週；器肩拱出，墩壁略凹入，如子母口吻合相交；肩處每面飾雙龍相對，中央有日月輪；鼓肚有透彫海棠式開光五，每面如一對簡潔紅蝠仰覆交合形狀，蝠身飾穿花龍紋，蝠首飾卷枝盛蓮一朵，交合處連柱飾回紋。墩面側沿飾卍字紋，墩面順五瓣花勢有勾連卷莖式回紋外邊，每瓣內可見大螭龍一，內圈為小螭龍五環繞形狀，葵花形雙圈中央為仿古青銅器紋飾的鳳鳥紋三、勾連出類似卍字紋樣。整器造型穩重大方，紋飾典雅華貴

歐洲私人古舊收藏，根據藏家提供資料20世紀60年代購於巴黎盧芹齋古董行。小處有磕蹭痕跡，小處有修









**718 SEHR GROSSE DEHUA-FIGUR DES STEHENDEN GUANYIN
VON XU YOUYI (1887-1940)**

CHINA, gemarkt xu yuyuan zhi, späte Qing-/Republik-Periode
H. 83 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, erworben bei Sotheby's London, 20.6.1976, Lot 130 (Aus der Sammlung Lady Taylor, 4500.- Pfund) - Brandrisse, wobei einer umseitig am Sockel gefüllt wurde, der Korb und eine Gewandfalte etwas rest., wenige sehr kleine rest. Bestoßungen

A VERY LARGE DEHUA MODEL OF STANDING GUANYIN BY XU YOUYI (1887-1940), China, marked xu yuyuan zhi, late Qing/republic period, standing on a circular base moulded in relief with swirling waves, her right arm pendent to hold a lotus leaf basket containing a sacred carp, her left holding the hem of the long voluminous robe tied with a tassel and embellished with rows of jewel studded with flowers, her head slightly inclined to sinister, the face with serene expression below the high piled coiffure with two knotted tresses falling over her shoulders, covered overall in an attractive milky glaze of faint bluish tone. Square seal Xu yuyuan zhi in a square below an indecipherable double-gourd mark - Property from an old German private collection, bought from Sotheby's London, 20.6.1978, Lot 130 (From the collection of Lady Taylor, sold 4500.- Pounds) - For similar monumental figures of Guanyin, see, P. J. Donnelly, Blanc De Chine, pl. 81, the marker's mark is noted in the same work, Appendix 4, F4b. Compare also with a similar figure of Guanyin, bearing the same potter's mark below the double gourd, sold Sotheby's London, 13th November, 1973, lot 150 - Firing cracks, one filled at the base on the reverse side, the basket and one fold with minor restorations, few very small restored chips to robe

德化許友義白瓷魚籃觀音立像

清晚期/民國

器型較大，釉色乳白瑩潤如凝脂，隱現青光。尊像側首微傾身，盤髮簪髻，頭戴縷絡小冠，眉間有白毫，斂目頷首，雙頰豐滿，面容寧靜而慈悲；分髮辮挽結垂於臂側，髮辮墜縷絡為飾，周身亦飾縷絡、珠串，右手提蓮葉卷成的魚籃，籃中有一尾鯉魚；左手提裙裾，挽袂處褶皺流暢寫實，露趾立於海水紋圓座之上。像背有「許裕源製」方款與一葫蘆款。#1許友義（1887-1940），號雲麟，商號裕源，清末民初德化名家，擅作佛教人物像可比P. J. Donnelly著《中國白瓷藝術》（Blanc De Chine）圖版81瓷塑觀音像，有類似款（見其附錄4之F4b）；或比倫敦蘇富比1973年11月13日拍賣會售出的第150號類似造型觀音像，有相同款

德國私人古舊收藏，1976年6月20日以4500英鎊購於倫敦蘇富比（圖錄第30號，原名媛泰勒[Lady Taylor]藏品）。局部有窯裂紋，一延至器座的窯裂紋已填，提籃與一處衣褶略修，小處略有因磕碰而修的痕跡







719 SELTENER KAISERLICHER SCHULTERTOPF MIT ,GUAN'-GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke Qianlong und Periode

H. 31,7 cm

30000,-/50000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Feihong Ge, verkauft Sotheby's Hongkong, 19.4.1997, Lot 580 - Christie's Hongkong, 26.4.2004, Lot 1051 - Feiner Haarriss am Boden

A RARE IMPERIAL GUAN-TYPE OVIFORM JAR, China, underglaze blue Qianlong six-character sealmark and of the period. The full rounded ovoid body rising to a short waisted neck, covered overall with a pale grey glaze suffused with a network of light brown crackles, the biscuit foot ring dressed in a dark brown slip. Provenance: Former Feihong Ge collection, sold at Sotheby's Hong Kong, 19 April 1997, lot 580 - Christie's Hongkong, 26.4.2004, Lot 1051 - A jar of similar proportion and size, covered in a pale blue glaze, was formerly in the T.Y. Chao collection, included in the Chinese University of Hong Kong exhibition Ch'ing Porcelain from the Wah Kwong Collection, 1973, illustrated in the Catalogue, no. 16 - Fine hairline crack to base

罕見宮廷仿官釉罐

清乾隆

圓口外撇出唇，短頸，豐肩，器腹由上向下略斂。通體內外連地施仿官釉，惟圈足塗深棕色護胎汁，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。釉色灰青凝潤，滿佈淺棕色冰片紋為飾

器型、尺寸可比原趙從衍所藏一灰藍色釉罐，錄入香港中文大學1973年版《華光艸堂珍藏清代瓷器》圖錄第16號

原飛鴻閣藏品，後在香港蘇富比1997年4月19日拍賣會上售出（圖錄第580號）；香港佳士得2004年4月26日拍賣會第1051號。器底有精細絲裂紋



**720 FEINER KAISERLICHER PINSEWASCHER MIT SELADONFARBENER GLASUR
UND MODELLIERTEM DEKOR**

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke Qianlong und Periode
D. 15,6 cm

80000,-/100000,-

Provenienz: Sotheby's Hongkong, 8.10.2008, Lot 2501 (Aus einer asiatischen Privatsammlung) - Gut erhalten
A RARE IMPERIAL MOULDED CELADON WASHER, China, underglaze blue Qianlong seal mark and of the period, of mallow form raised on three cabriole legs with shallow sides everting sharply at the rim, the interior delicately carved with a central eight-petalled floret encircled by an intricate meander of scrolling stems and foliage emitting from four lotus heads, each lobe carved on the exterior with a lotus flower and its foliage, all covered with a glossy light celadon glaze - Provenance: Sotheby's Hongkong, 8.10.2008, Lot 2501 (Property from an Asian Family Collection) - Qianlong censors of this form but of slightly larger dimensions are found with 'Ge' and 'Guan'-type glazes; see a 'Ge' type example formerly from the J.M. Hu family collection and Robert Chang collection sold Sotheby's New York, 4th June 1985, lot 65, and again, Christie's Hong Kong, 2nd November 1999, lot 517; a 'Guan' type censor sold Sotheby's Hong Kong, 28th April 1998, lot 768; and a smaller example covered in a 'Ru' celadon glaze illustrated in The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty, Shanghai, 2003, p. 334, A 'Guan'-period, formerly in the Carl Kempe collection, is published in Oriental Ceramics. The World's Great Collections, vol. 9, Tokyo, 1982, pl. 274; and another covered in a clair-de-lune glaze, in the Palace Museum, Beijing, is included in Qingdai yuyao ciqu, vol. 1, pt. II, Beijing, 2005, pl. 205 - For a Song prototype of this form, compare a brushwasher of the same flower shape but lacking the tripod feet, published in the Illustrated Catalogue of Sung Dynasty Porcelain in the National Palace Museum. Southern Sung Kuan Ware, Taipei, 1974, pl. 54 - Good condition

精美宮廷八瓣花式三足洗

清乾隆

器作八瓣花形，敞口折沿，圓唇稜，淺壁下斂而收為平底，器身隨瓣形起伏，器底邊有八瓣花式環稜，三矮獸足。器內外連底通施青釉，釉色粉淡恬靜，惟足端露胎，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。器心有拱花團狀纏枝番蓮紋，中央為盛開狀八瓣花一枚，纏枝上間飾如意紋；八瓣形外壁每瓣上亦有一拱花卷枝番蓮紋

類似花式器形亦可見於乾隆朝仿哥釉、仿官釉器皿之上。可比胡惠春家族與張宗憲先後所藏一仿哥釉器皿，即紐約蘇富比1985年6月4日拍賣會第65號、香港佳士得1999年11月2日拍賣會第517號；或比香港蘇富比1998年4月28日拍賣會第768號一仿官釉器皿；或比一尺寸略小仿汝窯青灰釉三足葵花式洗，錄入上海2003年版《中國清代官窯瓷器》第334頁；或比原Carl Kemp藏一仿官釉器皿，錄入東京1982年《東方陶瓷：世界重要收藏》卷9圖版第274；或比北京故宮博物院藏天青釉洗，錄入北京2005年版《清代御窯瓷器》卷一（下）圖版第205；作為清代器皿模仿母器的一宋官窯粉青八瓣花式器皿則錄入台北故宮博物院1974年版《故宮宋瓷圖錄：南宋官窯》圖版第54

香港蘇富比2008年10月8日拍賣會第2501號（出自亞洲私人家族收藏）。保存良好







印
行
與
周
精
到
盤
點



721 FEINE KAISERLICHE KUPFERROT GLASIERTE FLASCHENVASE ,YUHUCHUNPING'

CHINA, unterglasurblaue Qianlong Sechszichen-Siegelmarke und Periode

H. 30,3 cm

50000,-/70000,-

Schön erhalten

A FINE IMPERIAL COPPER-RED GLAZED PEAR-SHAPED PORCELAIN VASE 'YUHUCHUNPING', China, underglaze blue six-character seal mark and period of Qianlong. Well-potted, the generously swelling pear-shaped body rising from a short spreading foot to a tapering neck with broad everted rim, the exterior covered in a rich copper-red glaze, the interior and recessed base glaze white and with a six-character Qianlong seal mark - A closely related vase in the Nanjing Museum, Nanjing, is illustrated in The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty. Shanghai, 2003, p. 346; one is published in the Illustrated Catalogue of Tokyo National Museum, Chinese Ceramics, vol. II, Tokyo, 1990, pl. 697; another from the Duke of Fife and Bulgari collections was sold Sotheby's New York, 14th September 2011, lot 213; and a fourth vase from the Gordon collection was sold at Christie's New York, 24th March 2011, lot 1144 - Good condition

精美宮廷霽紅釉玉壺春瓶

清乾隆

喇叭式撇口，細頸，斜肩，梨形碩腹，圈足外侈。器外連足罩施銅紅釉，釉色呈濃重的暗紅色，施釉均勻，釉面平滑無紋，色澤溫潤細膩，圈足露胎；器內與底施白釉，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

可比南京博物館藏清乾隆霽紅釉玉壺春瓶，錄入上海2003年版《中國清代官窯瓷器》第346頁；或比東京1990年版《東京國立博物館圖版目錄中國陶磁篇II》圖版697；或比紐約蘇富比2011年9月14日的Fife公爵與Bulgari藏品拍賣會售出的第213號；或紐約佳士得2011年3月24日售出的Gordon所藏第1144號

保存良好









**722 FEINER UND SEHR SELTENE WINTERGRÜN GLASIRTER TELLER AUS
PORZELLAN MIT 'ANHUA'-DEKOR**

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Yongzheng und Periode
D. 16,3 cm

50000,-/70000,-

Vgl. 'The S.C. Ko Tianminlou Collection', Part II, Hongkong Museum of Art, no. 156 - Ein Gegenstück zu diesem Teller befindet sich im Metropolitan Museum of Art, N.Y. - Gift of George D. Pratt, 1927 Accession Number: 27.131.3 - Gut erhalten

A VERY FINE AND RARE ANHUA WINTERGREEN OR CELADON GLAZED PORCELAIN DISH WITH SHOU CHARACTER, China, underglaze blue six-character mark and period of Yongzheng. The dish has shallow rounded sides, flat base and low ring foot. The centre of the interior is decorated with a stylized shou (longevity) character surrounded by clouds and waves within a single-line medallion outside of which is a band of waves. The underside is decorated with a design of waves around the base. All the designs are finely engraved in anhua style. The dish is covered with a pale celadon or wintergreen glaze. A very similar dish of the type is preserved in the Metropolitan Museum of Art, N.Y., see Accession Number: 27.131.3 (Gift of George D. Pratt, 1927) and in the 'The S.C. Ko Tianminlou Collection', Part II, Hongkong Museum of Art, no. 156 - two tiny burst glaze bubbles to interior, good condition

罕見精美冬青釉暗花小盤

清雍正

敞口略侈，淺弧壁，矮圈足露白胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙圈雙行款，內外連足通施冬青釉並以暗花為飾。碗心窄帶狀弦紋圈內飾海水團壽並如意祥雲紋，圈外有江牙紋一週；外壁近足處飾海水江牙紋一週。釉色清雅，紋案精緻可比香港藝術館版《天民樓藏瓷》（下）第156號；與此派品可成對的一盤現藏紐約大都會藝術博物館，為1927年George D. Pratt捐贈藏品，檔案編號27.131.3
器內有兩小處釉泡爆後痕跡，保存良好





723 PAAR SELTENE KAISERLICHE STÄNDE FÜR WEINBECHER MIT KORALLROTER GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarken Yongzheng und Periode

D. 11,2 cm

20000,-/30000,-

Ein Stand mit zwei winzigen restaurierten Bestoßungen am Rand, minim. Gebrauchsspuren

A FINE AND VERY RARE PAIR OF CORAL-RED GLAZED IMPERIAL WINE CUP STANDS, China, Yongzheng six-character marks and of the period. Thinly potted and of shallow form with everted rim, all covered in a brilliant coral red enamel - One cup stand with two tiny restored chips to rim, otherwise very minor traces of usage, good condition

罕見宮廷珊瑚紅釉杯托一對

清雍正

撇口，淺圓盤平底，中央凸起為杯托，圈足露胎，器底施白釉，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙圈三行款。器型秀雅，釉色溫潤

細處有使用痕跡，一器器緣有兩處因輕微磕蹭而修的痕跡，







724 KAISERLICHE ,CONG'-FÖRMIGE VASE MIT ,GE'-GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke Qianlong und Periode

H. 28,1 cm

50000,-/70000,-

Zwei sehr kleine geplatze Glasurblasen auf der Wandung, schön erhalten

A RARE IMPERIAL GE-TYPE CONG-FORM VASE, China, underglaze blue Qianlong six-character sealmark and of the period. Of square section with characteristic crackled ge-type glaze. The form of this vase is based on a jade cong ritual object with a circular core and a square exterior, often with stylised masks carved in horizontal registers at the corners. For an example, cf. a jade cong dated to the Neolithic period, Liangzhu Culture, in the Nanjing Museum, included in the Solomon R. Guggenheim Museum exhibition, China, 5000 Years, New York, 1998, and illustrated in the Catalogue, no. 5. As early as the Song Dynasty, the Imperial court was fascinated with archaic objects and many wares were produced in imitation of ancient forms, including that of the cong. Qianlong-marked examples of this form is rare, although a Yongzheng-marked example with a Ge-type vase was sold at Christie's Hong Kong, 3 December 2008, lot 2562. A related example Ge-type wall vase with a Qianlong mark was sold at Christie's Hong Kong, 1 June 2011, lot 3706 and another wall vase of Guan-type glaze with a Yongzheng mark in the Beijing Palace Museum Collection, illustrated in Qingdai Yuyao Ciqi. Juan 1, Forbidden Palace Press, 2005, p. 347, no. 159 - Two tiny burst glaze bubbles otherwise good condition

宮廷仿哥釉琮式瓶

清乾隆

圓直口，短頸。通體連底為仿哥釉，惟圈足塗棕褐色護胎汁，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。此器四壁邊稜處以形式化的八卦紋取代玉琮上的分節琮駟紋，釉面色澤清亮溫潤，開有灰褐色冰片紋。典型的玉琮器可參照南京博物館藏一良渚文化玉琮，錄入紐約1998年版Solomon R. Guggenheim美術館特展圖錄《中華五千年》（China, 5000 Years）第5號。近代所謂琮瓶則指宋代出現的一種新瓶式，當時皇家提倡復古的審美觀，因而出現大量仿造古物形制的器皿如琮瓶，乃仿古代玉琮中圓外方形制加底而成；而乾隆款琮式瓶並不多見。

可比香港佳士得2008年12月3日拍賣會第2562號雍正款仿哥釉琮式瓶；或比香港佳士得2011年6月1日拍賣會第3706號乾隆款仿哥釉琮式瓶；或比北京故宮博物院藏一雍正款仿官釉琮式瓶，錄入紫禁城出版社2005年版《清代御窯瓷器》第347頁、第159號
器壁有兩小處釉泡爆後痕跡，保存良好



**725 FEINE KAISERLICHE SCHALE AUS ROTLACK MIT LOTOSDEKOR
UND SCHRIFTMEDAILLONS**

CHINA, Qianlong-Sechszeichen-Siegelmarke und Periode

D. 12,5 cm

18000,-/25000,-

Minim. rest.

A RARE IMPERIAL CARVED CINNABAR LACQUER BOWL, China, Qianlong seal mark and of the period. With deep sides rising to a flared rim, deeply carved to the exterior with four roundels containing auspicious characters fu shou chang chun in seal script, reserved on a lotus-scroll ground, the rim and feet encircled with raised bands, the interior lacquered black - A similarly-marked bowl from the Victoria and Albert Museum is illustrated by Clifford in Chinese Carved Lacquer, p. 121, pl. 95a. A Qianlong-marked bowl and cover with medallions enclosing birthday greetings is illustrated by Garner, Chinese Lacquer, pl. 92. These bowl appear to have been inspired by popular blue and white porcelain bowls of this design such as the pair in the Roemer Museum, Hildesheim, illustrated in the Ohlmer Collection, Catalogue, nos. 63 and 64 - Cf. also a saucer dish painted with the same basic pattern, dated 1786, illustrated by Garner, Oriental Blue and White, p. 50, fig. 79B - Very minor restorations



精美宮廷剔紅福壽長春碗

清乾隆

侈口外撇，弧壁，矮圈足，器底有「大清乾隆年製」陽文三行款。碗內髹黑漆，口沿與近足處皆有如意紋一週；外壁以斜格朵花紋為錦地，四方各一如意團花紋，其內各有一字為「福」、「壽」、「長」、「春」，間飾卷葉番蓮紋四叢，圈足飾連回紋一週。

紋飾可比台北故宮博物院藏清剔紅萬歲長春番蓮紋碗，錄入台北1981年版《故宮雕漆器選萃》圖版49號；器款可比Victoria & Albert Museum博物館藏一雕漆碗，錄入Clifford編撰《中國雕漆》（Chinese Carved Lacquer）第121頁、圖版第95a號；類似開光字紋慶壽題材乾隆款蓋碗可比Garner著《中國漆器》（Chinese Lacquer）圖版第92號。此類碗器紋案設計在一定程度上或從當時流行的青花器紋飾上獲取靈感，如德國Hildesheim市Roemer Museum博物館藏一對青花碗，錄入博物館圖錄《Ohlmer藏品系列》（Ohlmer Collection）第63、64號；紋飾或比Garner著《東方青花》（Oriental Blue and White）第50頁、圖第79B小碟。

細處有修



726 PAAR EXZELLENT BEHÄLTER FÜR ZAHNSTOCHER AUS PORZELLAN

CHINA, Qianlong-Periode

L. je 10,3 cm

30000,-/40000,-

Vgl. National Palace Museum Taipei 'Stunning Decorative Porcelains from the Chi'en-lung Reign', 2008, no. 61 - Wenige kleine Abriebe

A VERY RARE AND FINE PAIR OF IRON-RED AND GILT-DECORATED PORCELAIN TOOTHPICK HOLDERS WITH SHOU AND FU CHARACTERS, China, Qianlong period. Of oblate rectangular form with interior containers fitting in outside sleeves, pulled together with a silk cord running through the middle. The outside sleeves have a painted panel with characters on either side, the panels are set against an iron-red ground with gilt brocade decoration - Property from an European private collection - Cf. National Palace Museum Taipei 'Stunning Decorative Porcelains from the Chi'en-lung Reign', 2008, no. 61 - Very minor wear



罕見開光福壽字紋牙籤筒一對

清乾隆

器作扁長方形，内外套合。外筒頂部略鼓凸、有一圓孔；內筒中空，平底與口沿兩側各有一穿繩孔，內外筒貫以絲繩拉合。外筒錦地紋案為礬紅地描金、摹仿織錦物品的圖案效果，隙地開光內一面為描金福字紋、一面為描金壽字紋；內筒則為礬紅地描金雲蝠桃實圖案，繪工精細，紋案設計亦為仿織錦紋飾

可比台北故宮博物院2008年版廖寶秀主編《華麗彩瓷——乾隆洋彩》第181至185頁、第61號乾隆磁胎洋彩牙籤筒

小處略有摩擦



728 SELTENE KAISERLICHE ,DOUCAI'-SCHALE MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Yongzheng und Periode

D. 12,2 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Christie's New York, 16.9.1999, Lot 344 - Schön erhalten

A VERY FINE AND RARE DOUCAI PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue six-character mark Yongzheng and of the period. Well painted on the exterior in delicate enamels with a leafy meander bearing six exotiv blooms above ruyi and petal borders, with a single bloom in a medaillon in the interior - Provenance: Christie's New York, 16 September 1999, lot 344 - Cf. a doucai bowl in the Jingdezhen Ceramic Museum of the same size and pattern and with a Yongzheng reign mark is illustrated in Keitokuchin Jiki, p. 115, bottom right, and another was included in the O.C.S. Exhibition The Arts of the Ch'ing Dynasty, London, 1964, Catalogue no. 195, together with a blue and white example, no. 115. A pair of larger doucai bowls was included in the Min Chiu Society Exhibition An Anthology of Chinese Ceramics, Hong Kong, 1980, Catalogue no. 147; a doucai bowl of the same pattern which is sent by Palast Museum Beijing into Chong Qing Museum, illustrated in Chongqing Zhongguo Sanxia Bowuguan Cang Wenwu Xuancui, Ciqi, no. 96 - Good condition

罕見宮廷鬥彩卷枝花卉紋碗

清雍正

圓口，深弧壁，圈足露白胎，可見質堅細膩，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙圈雙行款。內外連底施白釉為地，碗心雙圈內繪有帶葉黃瓣紅蕊花卉一枚，或為萱花；內壁口沿有青線兩道；外壁繪帶狀卷枝花卉紋一週，枝上六花共三色，與碗心花卉種類相同；其下另有帶狀叢花紋一週、帶狀變形蓮瓣紋一週。設色清雅秀麗，紋案精美工緻可比景德鎮博物館藏一相同尺寸與紋案雍正款鬥彩碗，錄入《景德鎮磁器》第115頁；或比1964年倫敦O. C. S.「清代藝術」(The Arts of the Ch'ing Dynasty)特展圖錄第195號，該圖錄第115號則為類似紋案青花器；或比香港1980年敏求精舍會員藏瓷特展圖錄《中國陶瓷雅集》第147號一對較大尺寸鬥彩碗；或比北京故宮博物院1957年調撥重慶市博物館（今重慶中國三峽博物館）的一鬥彩花卉紋碗，錄入《重慶中國三峽博物館藏文物選萃：瓷器》第96號

紐約佳士得1999年9月16日拍賣會第344號。保存良好







729 SEHR SELTENER KAISERLICHER ‚DOUCAI‘-KERZENHALTER AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Yongzheng-Sechszeichenmarke und Periode

H. 14,9 cm

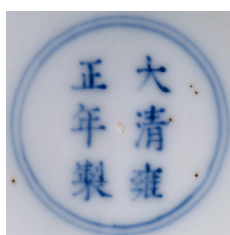
30000,-/50000,-

Vgl. Sotheby's London, 10.6.1997, Lot 94 (für ein Paar dieses Typus) und Sotheby's Hongkong, 31.10.1995, Lot 506
- Gut erhalten

*A FINE AND VERY RARE DOUCAI CANDLESTICK, China, underglaze blue six-character mark Yongzheng and of the period, with a slender cylindrical stem encircled by two bands of three flowers with feathery leaves, supported on a stepped section with a square scroll all above a domed base with long slightly twisting lappets, the upper section with a wide pan with inturned rim, all decorated in pale enamels over the delicately pencilled underglaze-blue outline
- A very similar pair of candlesticks was sold at Sotheby's London, 10.6.1997, Lot 94 - Cf. Sotheby's Hongkong, 31.10.1995, Lot 506 - Good condition*







罕見精美宮廷門彩花卉紋燭臺

清雍正

承座式，頂端為盤口並飾帶狀卷草紋一週；中柱平底中空，飾轉枝寶相花紋兩週，間以環狀、由忍冬紋變化而來的卷枝朵花紋三，下承回紋一週；倒覆式底座內凹入，圈足露胎，中央有釉下青花「大清雍正年製」雙圈雙行款；底座由上至下有火焰雲頭紋、變形蓮瓣紋、卷枝蓮紋一週。整器紋飾清雅秀逸，釉色溫潤

可比倫敦蘇富比1997年6月10日第94號燭臺一對；或比香港蘇富比1995年10月31日第506號保存良好

730 FEINE KAISERLICHE ‚FAMILLE ROSE‘-SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Yongzheng-Sechszeichenmarke und Periode

D. 15,4 cm

15000,-/25000,-

Schön erhalten

A FINE IMPERIAL FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue six-character mark Yongzheng and of the period. With flared side on a straight foot, painted with with two orchid blossoms on the inside and a cluster of peonies and asters growing by decorative rockwork on the outside, all in bright tones of rose pink, turquoise and yellowish green, pale yellow, white and black on clear white porcelain - Fine condition

精美宮廷粉彩花卉紋碗

清雍正

侈口外撇，深弧壁，圈足露白胎，可見質堅細膩，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙圈三行款。內外連底施白釉為地，碗心繪有芝蘭朵花兩枚。外壁繪庭院湖石花卉圖案，共有菊花、海棠、月季等大小花卉三種，花枝俯仰搖曳、高下錯落。圖案皆以細線勾畫輪廓，筆觸工緻細膩，釉彩如嫩黃、粉紅、黃綠、松石綠、墨彩等配色清雅柔和，而白釉地色澤瑩潤，整器圖案予人煦風拂面之感，展現出極高的審美趣味

保存良好











731 FEINE UND SELTENE „FENCAI“-BALUSTERVASE MIT VOGELMEDAILLONS
UND LÖWENKOPFHENKELN

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Guangxu-Marke und Zeit, ca. 1901-905
H. 51,5 cm

80000,-/120000,-

Provenienz: Aus der Privatsammlung des deutschen Bundeskanzlers Konrad Adenauer (1876-1967). Streumuster aus Blüten-, Drachen- und Vogelmedaillons und zwei gelappte Reservieren mit Vogelmotiven in Aufglasurfarben und Gold. Darin Widmungsinschrift an den Generalkonsul des deutschen Reiches Wilhelm Knappe von Yuan Shuxun (1847-1915), beschriftet da deguo zonglingshi ke daren qing wan jianghai guandao Yuan Shuxun zhi zeng - Diese Vase wurde mehrmals ausgestellt und publiziert, u.a. „Kunst der Ch'ing-Zeit“, Museum für Ostasiatische Kunst, Köln 1973, Nr. 53 und im Bulletin Heft 9 September 1973 (Titelabbildung); Edith Dittrich „Könnte man doch bleiben“ Köln, 2000, S. 99; „Faszination des Fremden: China-Japan-Europa“ Hetjens Museum Duesseldorf 2009, Kat.-Nr. 48 - Goldrand minim. berieben, wenige kleine Abriebe des Email an den seitlichen Handhaben, sonst sehr schön erhalten

A FINE AND VERY RARE FENCAI ENAMELLED VASE DECORATED WITH TWO LOBED BIRD AND FLOWER PAINTINGS WITHIN NUMEROUS FLOWER, DRAGON AND PHEONIX ROUNDELS, China, Guangxu mark and period, ca. 1901-1905 - Lobed baluster vase with lion-shaped handles, finely enamelled and partly highlighted with gold. The main decoration shows a variation of the hundred birds motif, each painting bearing a dedicatory inscription reading "da deguo zonglingshi ke daren qing wan" presented by "jianghai guandao Yuan Shuxun zhi zeng" (dedicated to the honorable consul general Ke (Knappe) of the German Empire, commissioned by Yuan Shuxun of the Jianghai guandao). Yuan Shuxun was head of the mentioned office in Shanghai from 1901 to 1905 and Wilhelm Knappe (1855-1910) was consul general of the German Empire based in Shanghai between 1898 and 1905 - Property from the private collection of Konrad Adenauer (1876-1967), the famous German chancellor - Published and exhibited on various occasions such as "Kunst der Ch'ing-Zeit" (Art of the Ch'ing dynasty), Museum of East Asian Art, Cologne 1973 catalogue no. 53; "Faszination des Fremden: China-Japan-Europa" (Fascinating Foreign Things: China-Japan-Europe) at the Hetjens Museum Duesseldorf (Germany) in 2009, catalogue no. 48. The vase had hitherto been referred to as the Ketteler vase perhaps due to a misreading of the chinese name Ke, but in fact was dedicated to Wilhelm Knappe, who was consul general after Ketteler had been already assassinated. Knappe and Yuan shared some years of official contact in Shanghai and Yuan bore the title of head of the Jianghai guandao only at the beginning of the 20th ct (1901-1905). It might have been a common custom to present foreign diplomats with extraordinary porcelain wares as a symbol of honour and as a farewell present. A similar pair of vases by the same commissioner was presented to the French ambassador in Shanghai, who was a contemporary of Knappe. This pair was sold at Poly Auction, Beijing, Lot 6737 in 2011. - Very minor wear to gilding at the rim, few tiny enamel losses to lion handles otherwise good condition

團花地粉彩開光花鳥圖海棠花式尊

清光緒，約為1901-1905年間

海棠花式口，肩附獸首啣環耳，口、足外沿各有金邊兩道，口沿飾霞帔式如意雲頭紋一週，近足處有變形蓮瓣紋一週，器身外壁為白釉彩色皮球花地，正反各八瓣菱花式粉彩描金開光一，內繪花鳥，一為百鳥朝鳳、一為雛鳳清鳴。開光外所飾團花又稱綉毬花、皮球花，類似白地團花紋案在雍正窯洋彩瓷器上已開始使用，乾隆時期宮廷銅胎畫琺瑯器或琺瑯彩瓷器上亦有同類白地團花圖案為飾；此類紋案其花型輪廓同一，然紋理、顏色紛呈，且佈局疏朗、不落窠臼，從而展現出一種錯落有致、清雅脫俗的美感。開光內題款「大德國總領事克大人清玩」、「江海關道袁樹勳製贈」並描紅印「印」，底有釉下青花「大清光緒年製」三行款。

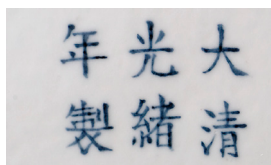
袁樹勳（1847-1915），字海觀，號抑戒老人，宣統時署任兩廣總督，1901至1905年期間督蘇松太道。「道」乃中國古代軍事行政區劃之一。清代曾設蘇松太道，轄蘇州府、松江府、太倉直隸州，雍正八年太倉州與通州合為太通道，蘇松太道因而改名蘇松道，其道台衙門亦由蘇州移駐松江府上海縣；乾隆、嘉慶時蘇、松、太地區幾度分合，最後仍合為蘇松太道並兼理江海關事務，是以清代文獻中亦稱江海關道；以其衙門設於上海縣，俗稱上海道。因袁樹勳1906年已循例升任江蘇按察使，其自稱「江海關道袁樹勳」的時間即應為1901至1905年。署款中所稱「克大人」則應指1898至1905年出任德國駐上海總領事的Wilhelm Knappe（1855-1910）。由於德人漢譯名「克大人」的雷同性，此拍品曾被誤註為贈予德國駐華公使「克林德」（Clemens Freiherr von Ketteler，1853-1900）之物。此類物品就形制而言，或為饋贈外交使節、或離任贈別之官禮

此尊與北京保利拍賣行2011年12月7日拍賣會售出的第6737號一對袁樹勳贈予法國駐上海總領事「巨大人」的粉彩開光皮球花鳥圖尊應為同期定制器皿，該拍品圖錄介紹指其底款書寫與同期御瓷寫款無異。「巨大人」即「巨額達」（Louise Onésime Ratard，1852-1909年以後），其在1901年履任上海，1905年初返回法國，1906年再度出任法國駐上海總領事

出自聯邦德國（原西德）第一任總理阿登納（Konrad Adenauer，1876-1967）私人收藏

康拉德·阿登納，德國著名法學家、政治家，1876年生於科隆，曾於弗萊堡大學、慕尼黑大學、波恩大學攻讀法學與國家學，早在德意志帝國時代與魏瑪共和國時期、作為法學畢業生的阿登納業已開始在政治舞臺上嶄露頭角，1917年由普魯士國王委任為科隆市長，1920年擔任普魯士國務委員會（Preußischer Staatsrat）主席，1933年因反對納粹而被解除公職，二戰後的1949年當選西德第一任總理、至1963年方卸任，並在1951至1955年兼任外交部長，1950至1966年擔任基民盟（CDU）首任政黨主席，他亦是該黨創始人之一。阿登納任職總理期間，推動西德加入北約進而擺脫被佔領國地位、與原蘇聯建交，1963年與戴高樂簽署德法協約、為後來的歐共體奠定基石。他在戰後多方奔走以求保存德國舊有工業設施、通過擴大工人權利來改善勞資關係，從而創造了德國在五、六十年代經濟騰飛的奇跡，德國科隆-波恩國際機場即以阿登納名字命名以作紀念

此拍品曾被各種文獻引用亦曾在各類藝術展覽中展出，如科隆東亞藝術博物館1973年「清代藝術」（Kunst der Ch'ing-Zeit）特展圖錄第53號、Bulletin Heft 1973年9月刊封面圖、科隆2000年Edith Dittrich著《持之以恆》（Könnte man doch bleiben）第99頁、杜塞爾多夫Hetjens陶瓷博物館2009年「異域之魅：中國、日本、歐洲」（Faszination des Fremden: China-Japan-Europa）特展圖錄第48號。沿邊鍍金細處有摩擦痕跡，雙耳釉彩小處略有摩擦，保存良好





**732 SELTENE KAISERLICHE FLASCHENVASE MIT PHÖNIX-BLÜTEN-DEKOR IN DEN
FARBEN DER ‚FAMILLE ROSE‘**

CHINA, eisenrote Sechszichen-Siegelmarke Jiaqing und Periode
H. 27,8 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten Dresdner Privatsammlung - Hals gekürzt, sonst gut erhalten

A FINE AND RARE IMPERIAL FAMILLE ROSE GREEN-GROUND PORCELAIN VASE, China, iron-re Jiaqing six-character seal mark and period - Property from an old Dresden private collection - Neck cut otherwise good condition

罕見宮廷粉彩鸞鳳穿花紋瓶

清嘉慶

長頸，圓肩，碩腹下略收，回紋足外撇，肩附綬帶如意耳。圈足露胎，底施綠松石釉，底心有白地礬紅「大清嘉慶年製」三行款。如意形耳彎如帶鈎，其下勾垂卍字紋紅纓綬帶，近足處有變形寶珠蓮瓣紋一週。器身連頸皆為綠地粉彩鸞鳳穿花圖案，正反面皆有鸞鳳一對，昂首兩兩相向，口啣蓮莖，束莖上下勾連，莖端有盛開的西番蓮大花，枝葉間另有仰覆朵花為襯，頸上部另有穿花祥蝠。整器造型端莊典雅，圖案錯落有致、主次分明並富有吉祥寓意，釉色絢麗華貴
德國德累斯頓私人古舊收藏。器頸改短，其餘保存良好







**733 SEHR SELTENER KAISERLICHER UNTERGLASURBLAU DEKORierter
SCHULTERTOPF MIT DECKEL**

CHINA, unterglasurblaue Chenghua-Sechszeichenmarke und aus der Zeit
H. 18,5 cm

20000,-/30000,-

Das einzig bekannte Gegenstück zu diesem Gefäß befindet sich in der Sammlung T.T. Tsui, Hongkong und ist publiziert The Tsui Museum of Art, Chinese Ceramics, Hong Kong 1993, no. 72 - Das Gefäß war gebrochen und ist restauriert, der Deckel mit restaurierter Bestoßung am Rand

A VERY RARE SMALL JAR AND COVER, BLUE-AND-WHITE PORCELAIN WITH IMPERIAL CHENGHUA SIX-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1465-87), the small jar is decorated on the belly in underglaze cobalt blue with stylized cloud forms and a large band with foaming waves above the slightly flared foot-ring, around the shoulder a smaller frieze with floral scrolls. On the base is written in a double circle the underglaze-blue six-character Chenghua mark - The only other jar of that type (without cover) is in the T.T.Tsui Collection and published 'The Tsui Museum of Art, Chinese Ceramics, Hong Kong 1993, no. 72 - The body was broken and is restored, the cover with small restored chip to rim

罕見宮廷釉下青花海水祥雲紋蓋罐

明成化

罐為圓口短直頸，豐肩，器腹向下漸斂；隱圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大明成化年製」雙圈雙行款。蓋為拱頂下罩式，雙層口壁，有寶珠鈕，蓋沿飾忍冬紋一週。器身通飾海水流雲圖案，肩處有帶狀卷枝忍冬紋一週。青花有鈷藍發色

見諸文獻的相同器皿僅有徐展堂藏一罐（無蓋），錄入香港1993年版《徐氏藝術館：陶瓷篇》第72號

罐曾有裂而修，蓋沿有因磕蹭而修的痕跡







**734 SELTENE UNTERGLASURBLAUE PLATTE AUS PORZELLAN MIT DARSTELLUNG
DES GUANYIN AUF EINEM FELSEN**

CHINA, 15.Jh., vielleicht Chenghua-Periode

D. 26,1 cm

25000,-/35000,-

Minim. berieben

A RARE CIRCULAR BLUE AND WHITE PORCELAIN PLACQUE WITH GUANYIN SEATED ON A ROCK, China, 15th ct., possible Chenghua period - Minor wear, few surface scratches

罕見釉下青花南海觀音圖圓屏

明15世紀，或為明成化

畫面描繪南海觀音盤腿頷首坐於嶺石之上，嶺下可見海水蓮花，身後有修竹、石几置一楊柳淨瓶，有妙音鳥歇於竹枝之上；身前立有一童子作祈福狀；二者皆有頭光，細處有摩擦痕跡，器表略有刮擦痕跡









**735 FEINER KAISERLICHER UNTERGLASURBLAUER TELLER MIT DEKOR DER
,DREI FREUNDE DES WINTERS‘**

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke Qianlong und Periode
D. 18,1 cm

20000,-/30000,-

Schön erhalten

A FINE AND RARE IMPERIAL BLUE AND WHITE 'THREE FRIENDS OF WINTER' PORCELAIN DISH, underglaze blue Qianlong six-character seal mark and period. Finely potted and painted with carefully shaded angular rocks and bamboo leaf sprays dividing a knotty pine and a gnarled flowering prunus tree, all within double line borders repeated on the rim, the exterior decorated with a lady seated on a terrace and boys playing in a garden beneath a willow tree - A Qianlong dish painted with the 'Three Friends' and with the same figure scene on the reverse, sold at Sotheby's Hong Kong, 5th December, 1979, lot 688, is illustrated by Jenyns, Later Chinese Porcelain, pl. XCV. Other examples of this design are illustrated by Gulland, Chinese Porcelain, vol. II, no. 860, and by Yeo and Martin, Chinese Blue and White Ceramics, pl. 163, no. 300. For the Ming origin of this design compare two fifteenth century dishes with different figures on the reverse included in the Illustrated Catalogue of Ming Dynasty Porcelain in the National Palace Museum, pl. 83, with a Xuande reign mark, and pl. 105; also a Jiajing dish with the same scene as the present dish on the reverse illustrated loc. cit., pl. 28 - Good condition

精美宮廷釉下青花歲寒三友課子圖盤
清乾隆

撇口，弧壁，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。內壁有青線四道，盤心繪庭院壽石歲寒三友圖；外壁繪通景庭院課子圖，園中可見軒室回廊、香椿、楊柳、石供、盆栽等，仕女安坐軒室內，童子嬉戲園中。繪工精美。口沿加飾青線兩道，圈足有青線四道

可比香港蘇富比1979年12月5日拍賣會售出的688號瓷盤，亦有同類歲寒三友課子圖，錄入Jenyns著《中國晚期瓷器》（Later Chinese Porcelain）圖版XCV；或比Gulland著《中國陶瓷》（Chinese Porcelain）卷II第860號；或比Yeo&Martin著《中國青花瓷》（Chinese Blue and White Ceramics）圖版163、第300號；明代此類瓷器圖案設計可溯自明15世紀人物圖瓷盤二，錄入《故宮明瓷圖錄》圖版第83宣德款盤與圖版第105，該圖錄圖版第28則為一明嘉靖類似人物圖盤

保存良好

736 SELTENER UND GROSSER KAISERLICHER TELLER MIT UNTERGLASURBLAUDEM DEKOR VON LOTOS

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Yongzheng und Periode

D. 27,7 cm

30000,-/40000,-

Ungewöhnlich große Ausführung dieses seltenen Dekors, vgl. 'Treasures of Royalty - The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty', p. 136 - Gut erhalten

A RARE AND LARGE IMPERIAL BLUE AND WHITE LOTOS PORCELAIN DISH, China, underglaze blue six-character mark and period of Yongzheng, well potted and painted in underglaze-blue of bright colour with stylised lotus blooms borne on an undulating stem amidst feathery leaves, the interior with a similar design in the centre encircled by a double line border repeated at the rim. Very rare large example of that type, see 'Treasures of Royalty - The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty', p. 136 - Good condition

罕見宮廷釉下青花蓮紋大盤

清雍正

敞口微侈，弧壁，圈足露胎，底施白釉，底心有「大清雍正年製」雙圈雙行款。內壁有青線四道，盤心繪轉枝蓮紋，枝上花有五枚；外壁繪同類卷枝蓮紋一週，枝上花有八枚。口沿加飾青線兩道，圈足有青線三道。此器紋案非常罕見，蔓枝如藻葉水中搖曳，花瓣狹長娟秀而別具清逸姿態

可比《中國清代官窯瓷器》第136頁瓷盤，紋案與此拍品相同，該圖錄指其為苜蓿紋保存良好











737 FEINE KAISERLICHE SCHALE MIT UNTERGLASURBLAUEM DRACHENDEKOR

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Wanli und Periode
D. 15,7 cm

15000,-/25000,-

Für eine Drachen-Phönix-Schale der Wanli-Periode aus der kaiserlichen Sammlung siehe 'Blue and White Porcelain with Underglaze Red II - The complete Collection of Treasures of the Palace Museum', Hongkong, 2000, no. 196 - Gut erhalten

A FINE IMPERIAL BLUE AND WHITE DRAGON BOWL, underglaze blue six-character mark Wanli and of the period. With steeply rounded sides rising to a flared rim, painted in deep underglaze-blue around the sides with two ferocious five-clawed dragons amidst a dense ground of detached floral sprays, all above two double-line borders encircling the foot, the base inscribed in underglaze-blue with a six-character mark within double-circles. For a dragon and phoenix bowl from the Imperial collection see 'Blue and White Porcelain with Underglaze Red II - The complete Collection of Treasures of the Palace Museum', Hongkong, 2000, no. 196 - Good condition

精美宮廷穿花龍紋碗

明萬曆

撇口，深弧壁，圈足露胎。內壁白釉光素，外壁繪五爪雙龍穿花嬉戲圖案一週，纏枝上有四時花卉鈴蘭、蓮、菊、梅。圖案上下連足共青線五道。器底施白釉，底心有「大明萬曆年製」雙圈雙行款，中央略凸。整器青花發色較深，繪染色澤有濃淡變化

可比香港2000年版《故宮博物院藏文物珍品大系：青花釉裡紅（下）》第196號清宮舊藏明萬曆龍鳳紋碗

保存良好







**738 SEHR GROSSE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHALE MIT DEN
'ACHT DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN'**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Jiaqing und Periode

D. 44,8 cm

40000,-/60000,-

Schön erhalten

A RARE AND VERY LARGE BLUE AND WHITE EIGHT IMMORTAL BOWL, China, underglaze blue seal mark and period of Jiaqing, inside with a dragon medallion - Good condition

罕見釉下青花八仙龍紋大碗

清嘉慶

器型較大。圈足露胎，底施白釉，底心有「大清嘉慶年製」三行款。內壁光素，口沿有青線兩道，碗心飾五爪火龍戲珠團紋；外壁繪祥雲八仙紋，八仙各持法器、腳踏祥雲，口沿有青線兩道，圈足有青線三道

保存良好







739 PAAR KAISERLICHE SCHALEN AUS PORZELLAN MIT GELBER GLASUR UND PFIRSICHEN

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarken Daoguang und Periode

D. 22,3 cm

20000,-/30000,-

Eine Schale mit kleiner rest. Randbestoßung und kurzem Haarriss

A FINE AND VERY RARE IMPERIAL PAIR OF LEMON-YELLOW-GLAZED 'FAMILLE ROSE' PORCELAIN BOWLS, China, underglaze blue six-character seal marks Daoguang and of the period. Rising from a straight foot to broad rounded sides flaring at the rim, carved on the exterior with an undulating band of camellia with feathery leaves and curled tendrils, applied with a thick enamel of rich lemon-yellow tone, the interior enamelled with a pair of large peaches suspended on a leafy stem, their skins delicately textured in mottled pink and green tinges - A yellow-ground bowl of very similar size and shape, also decorated with a flower scroll band on the exterior and a pair of delicately painted peaches on the interior, from the Qing court collection, is illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porcelains with Cloisonne Enamel Decoration and Famille Rose Decoration, Hong Kong, 1999, pl. 179 and another was sold Sotheby's Hongkong, 13th November 1990, lot 33. See also a white-glazed Yongzheng bowl of this form with similar moulded band decoration on the exterior but with a plain interior; from the Ira and Nancy Koger collection, sold Sotheby's New York, 27th November 1990 - A Daoguang marked bowl of that type is illustrated 'Treasures of Royalty - The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty', p. 385 - One bowl with small restored chip and short hairline crack to rim

宮廷壽桃紋黃釉凸花大碗一對

清道光

敞口外撇，直足，弧壁下斂，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清道光年製」三行款。外壁連足施檸檬黃釉，器腹飾如同浮雕般凸印卷葉轉枝山茶花一週，枝上花共六枚，隨轉枝仰覆生姿；黃釉勻厚，色調清新瑩潤。器內施白釉，碗心彩繪折枝雙桃紋，桃實上點斑駁紅暈為飾，更顯瑞果生動寫實，與綠葉相映成趣

可比清宮舊藏類似尺寸一外黃釉凸花裏粉彩桃實碗，錄入香港1999年版《故宮博物院藏文物珍品全集：琺瑯彩、粉彩》圖版第179；或比香港蘇富比1990年11月13日拍賣會售出的第33號；或比原Ira&Nancy Koger所藏一雍正款白釉凸花碗，後在紐約蘇富比1990年11月27日拍賣會售出；或比《宮廷珍藏：中國清代官窯瓷器》第385頁一道光款外黃釉堆花內粉彩桃紋碗

一碗器緣因磕小修並有短小絲裂紋



740 FEINES KAISERLICHES SCHÄLCHEN AUS PORZELLAN MIT ZITRONENGELBER GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Yongzheng und aus der Zeit
D. 8,9 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Für ein sehr ähnliches Tellerchen der Qianlong-Periode aus der E.T.Hall Sammlung (No. 425/426), London, Siehe Sotheby's London, 9.11.2011, Lot 78 - Gut erhalten

A FINE LEMON-YELLOW IMPERIAL SAUCER DISH, China, underglaze blue Yongzheng six-character mark and period
- Property from an European private collection - For a similar sized Qianlong period dish from the E.T.Hall Collection (No. 425/426), London, see Sotheby's London, 9.11.2011, Lot 78 - Good condition



精美宮廷檸檬黃釉碟

清雍正

圓口，深弧壁，圈足露胎，外壁連足通施檸檬黃釉，器內、器底施白釉，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙圈三行款。此器釉色厚潤勻淨，器型小巧精緻

可比E.T.Hall藏品第425/426號類似尺寸乾隆黃釉小碟，參見倫敦蘇富比2011年11月9日拍賣會第78號介紹

歐洲私人收藏。保存良好



No. 44



Esszimmer Eltern

No. 42



Esszimmer Eltern

,en situ' Berlin-Wannsee, ca. 1920
1920年左右年攝於柏林Wannsee某金融家家族別墅



741 AUFSATZSCHRANK MIT DRACHENSCHNITZEREI AUS VERSCHIEDENEN HÖLZERN

CHINA, späte Qing-Dynastie

Teils wurden die Beschläge mit Silber tauschiert. 185 x 158 x 45 und 113 x 158 x 45 cm.

25000,-/35000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, in China um 1900 erworben - Aus einer Bankiersvilla in Berlin-Wannsee, die Aufnahmen zeigen die beiden Möbel ,en situ' um 1920 - Etwas rep., teils erg.

A COMPOUND WOODEN CABINET WITH DRAGON CARVING, China, late Qing dynasty, the metal fittings partly inlaid in silver. The Top with added feet and top plate as a half cabinet - Property from an old German noble family, bought in China around 1900 - The images show both furnitures 'en situ' in the family Villa in Berlin - Wannsee around 1920 - Repairs, minor replacements.

福山壽海雲龍紋方角立櫃一、櫃櫥一

清晚期

木料不一。有對開兩扇門，方腿直足，中有立柱，立櫃內落膛鑲板，設有兩廂、一暗櫥；有金屬面葉、合頁、透雕吊牌，有金屬方鈕頭可穿釘加鎖；雙門委角方框內浮雕對稱福山壽海雲龍紋為飾，雙龍前爪握火珠相對而立，龍角大而突出，圖案富有層次；櫃膛立牆飾福山壽海雙龍戲珠紋；正面兩腿間飾變形拐子龍紋牙板，龍首相對，中央拱壽字紋；兩側腿間有拱式牙條。櫃櫥由頂櫃加腿改成，亦有對開兩扇門，中有立柱，有金屬面葉、合頁、透雕吊牌，有金屬方鈕頭可穿釘加鎖；雙門委角方框內亦浮雕對稱福山壽海雲龍紋為飾，雙龍相對而立。金屬配件局部為銀合金

德國貴族古舊收藏，1900年左右購於中國。有修，局部為後配







742 KASTENSCHRANK AUS ‚HONGMU‘ MIT DRACHENSCHNITZEREI

CHINA, Qing-Dynastie

Aufsatzschrank mit Drachenschnitzerei auf den vier Türen, dem cachierten Fach und dem Zargenbrett. Zweischübige Einrichtung. Metallbeschläge. Hongmu. 260x142x55 cm

80000,-/100000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung von Bülow, Berlin - Hinterbeine gebrochen und rep., teils etwas best. und erg.

A FINELY CARVED HONGMU COMPOUND CABINET, China, Qing dynasty. The four doors, the front of the hidden compartment and the lower apron with dragon carving. Inside compartment with two drawers. Hongmu, metal mounts - Provenance: Former collection von Bülow, Berlin - The back legs broken and repaired, minor replaced parts, slightly chipped, minor restorations



紅木雲龍戲珠紋頂豎櫃

清代

皆有對開兩扇門，中有立柱，雙門方框內皆浮雕對稱雲龍戲珠紋為飾，龍尾朝上，下有福山壽海，圖案富有層次；且立櫃門框內各為大龍小龍上下嬉戲圖案，寓有「蒼龍教子」之意。皆有委角金屬面葉、合頁、魚形吊牌，有金屬方鈕頭可穿釘加鎖。立櫃內落膛鑲板，設有兩屨、一暗櫥，方腿直足，有金屬套足。櫃膛立牆、正面兩腿間落窪膛肚式牙板方框內皆飾雙龍戲珠紋，中央可見福山壽海

原柏林Von Bülow貴族家族收藏。後腿有裂而修，局部細節有補，局部有些許磕蹭痕跡

743 SELTENER ZITAN-,BANZHOU'

CHINA, frühes 18.Jh.

75x90x47 cm

90000,-/120000,-

Zertifiziert als *Pterocarpus Santalinus* durch The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).

A RARE ZITAN 'BANZHUO', China, early 18th ct. The cleated rectangular top above a scroll and flower head carved frieze, raised on shaped square legs. The precision and execution of the table is indicative of Imperial pieces made in the early Qing period. The legs taper back down to the exact measurement of the top at the widest point of the feet. There is a direct relationship between the size of the foot and where it sits in relation to the frieze, giving the entire piece seen in relation to the moulded legs a subtle bow. This apparent asymmetry is certainly not accidental, each element is proportionate and accurate from all angles. Certified as Pterocarpus Santalinus by The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).

罕見紫檀束腰半桌

清18世紀早期

肩略拱，足內翻，四面牙條皆起陽線成簡潔對拱卷莖紋，側面牙條並飾有如意式寶珠勾雲紋；正反面牙條中央亦飾有如意式寶珠勾雲紋，左右加飾朵花紋。整器紋案端莊秀美，器型古典大方。此半桌尺寸比例與做工讓人聯想到清代早期宮廷製品，桌腿與內翻足尺寸大小、弧綫曲度的設計與承重有非常精確的比例搭配，既要考慮到桌體本身的堅固性、又要強調外形的審美趣味，其設計可謂面面俱到而不露痕跡

有英國皇家植物園KEW園頒發的小葉紫檀（*Pterocarpus Santalinus*）鑒定書（編號132-1163）











744 FEINER TRANSITIONAL ZITAN-ZEICHENTISCH EINES GELEHRTEN

CHINA, 17.Jh. und später
90x174x48 cm

120000,-/180000.-

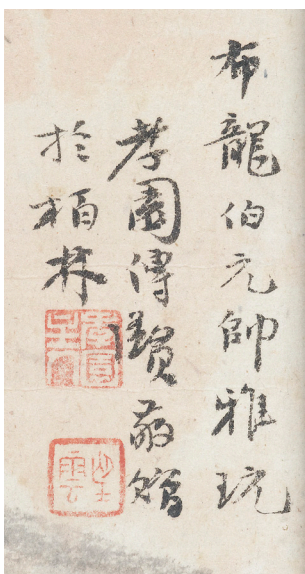
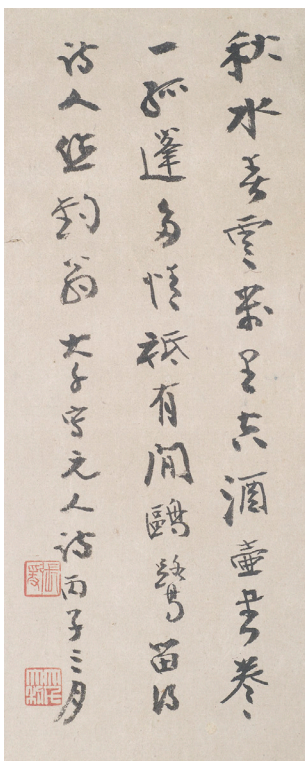
Zertifiziert als *Pterocarpus Santalinus* durch The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).
*AN IMPORTANT TRANSITIONAL ZITAN CALLIGRAPHER'S TABLE, China, 17th ct. and later. The cleated rectangular top above three frieze drawers, raised on square slightly tapered legs with pierced angles and ending in scroll feet, fine 'huang' patina. Originally with fixed panel frieze, likely adapted during the reign of Qianlong to accommodate extant three drawer configuration. - The emperor Yongle (1403-24) passed an edict that the timber was to be used for him exclusively. This law was not changed throughout the balance of the Ming, and the entire Qing dynasty. This law/edict was further tightened up during the reign of Qianlong (1736-95) ensuring that none of the raw material could be wasted, and that all damaged / unused furniture to be recycled his exclusive use, thus any furniture previously out of possession of the royal household (it is the nature of household furniture to be passed from generation to generation, often ending up in less sophisticated environment than which it was intended) had to be returned, without exception. These laws / edicts were far more strict than current legislation. Anyone other than the emperor & his immediate family found to be in possession of anything made of this timber were to be summarily executed. Certified as *Pterocarpus Santalinus* by The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).*

罕見紫檀三屨條桌
中國17世紀與之後

木色黃潤。長方形桌面，直腿，回紋方足。桌面下有抽屨三，有金屬葵瓣紋面葉與圓形拉環，腿與屨下四面相交處皆有鏤雕螭龍紋角牙。桌面下原應為牙板設計，或在乾隆朝時改為三屨。#1明成祖朱棣遷都北京營造宮殿時對木材有大量的需求，因而永樂朝（1403-1424）曾限制民間伐木和禁止私自買賣，這一法令亦被之後明朝歷代皇帝沿用，亦被清廷採納，且在乾隆朝時有加強的趨勢。乾隆朝時名貴木料的採伐與貿易不僅統一由官府監管，且強調木材不得隨意浪費，並對廢舊家具進行木料回收，名貴木料做成的宮廷家具嚴格造冊登記以確保只供皇家代代享用，這一措施同時也保證了紫檀等名貴木料絕大部分都供應給了皇帝本人與其直系子孫。
有英國皇家植物園KEW園頒發的小葉紫檀（*Pterocarpus Santalinus*）鑒定書（編號132-1163）。
。方足原或內翻







745 ZHANG DAQIAN (1899-1983)

CHINA, datiert 1936

Einsamer Angler am See, datiert 1936. Tusche und leichte Farben auf Papier, gerahmt. Aufschrift und Signatur des Künstlers: Sieben-Wort-Gedicht, „Von Daqian im Stil der Yuan-Meister gemalt, im dritten Monat des bingzi-Jahres (1936).“ Zwei Siegel des Künstlers: „Zhang Yuan“, „Daqian da li“. Aufschrift unten rechts: „Dem Feldmarschall Blomberg (,Bulongbo‘) zum erlesenen Kunstgenuß von Chuanxian alias Xiaoyuan ehrerbietig in Berlin als Geschenk überreicht.“ Zwei Siegel: „Xiaoyuan zhuren“ und „Wangyun“. 126 x 76 cm R.

120000,-/150000.-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Frühes Bild von Zhang Daqian. Dai Jitao (1891-1949) aus Guanghan in Sichuan, war einer der bedeutendsten Politiker der KMT, mit neuem Vornamen Chuanxian als Erinnerung an den verstorbenen Sun Wen, alias Xiaoyuan, eine 1932 gebaute Villa von ihm trug den Titel Wangyun. 1936 war er Leiter der Sportlergruppe und Repräsentant der Republik China bei dem Olympischen Spielen in Berlin. Werner Eduard Fritz von Blomberg (2..9.1878 - 22.3.1649) war von 1936 bis 1938 Reichswehrminister (seit 1935 Reichskriegsminister) und ab 1936 der erste Generalfeldmarschall der Wehrmacht.

A PAINTING OF A FISHERMAN ON PAPER BY ZHANG DAQIAN (1899-1983), China, signed and dated 1936, ink and colours on paper, framed under glass - Property from an old German private collection

張大千（1899-1983） 松蔭獨釣圖

中國，題款所註日期為1936年

水墨設色紙本，配鏡框。題詩並款「秋水春雲萬里空酒壺書卷一孤蓬多情只有閒鷗鷺留得詩人作釣翁」、「大千寫元人法丙子三月」，印「張爰」（朱）、「大千大利」（白）。此畫為張大千早期復古畫風，畫面大量留白，意境高曠逸遠；而設色淺淡，亦符合元代繪畫中淡雅的文人品味；筆觸蒼勁率意，應是借鑑元代畫家如黃公望等將書法的筆意帶入繪畫的特徵。所鈐二印常見於張大千30年代作品，1940年之後此二印未見再並用

畫面右下角有贈款「布龍伯元帥雅玩」、「孝園傳賢敬贈於柏林」並印「孝園主人」、「望雲」。戴傳賢即戴季陶（1891-1949），四川廣漢人，原名良弼，字季陶，孫中山逝世後為明志而改名傳賢，號孝園，其1932年建藏書之所名望雲，著名政治家，中國國民黨元老之一，1936作為國民政府代表率運動團參加同年八月在德國柏林舉行的奧林匹亞運動會。布龍伯即Werner von Blomberg（1878-1946），德國兩次世界大戰期間著名軍事家，其在1936年四月被授予陸軍元帥軍銜德國私人古舊收藏

秋水長天
孤蓬多恨
祇有閒鷗
伴我
漁人漁釣
為大子元人
治而子三月



市龍山
仲雅
老
林
子
三月





STAMMSITZ / HEAD OFFICE

HAUSADRESSE / VISITING ADDRESS

Nagel Auktionen
Neckarstraße 189-191
70190 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0
Fax: +49 (0) 711 - 64 969 - 696
contact@auktion.de

POSTADRESSE / POSTAL ADDRESS

Nagel Auktionen GmbH & Co. KG
Postfach / P.O.Box 103554
D-70030 Stuttgart

REPRÄSENTANZEN / REPRESENTATIONS

DEUTSCHLAND / GERMANY

Dr. Marcus Oertel
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 890
Fax: +49 (0) 711 - 64 969 - 696
oertel@auktion.de

Borwin Herzog zu Mecklenburg
Tel: + 49 (0) 171 753 13 37
Fax: + 49 (0) 765 25 148
mecklenburg@auktion.de

ITALIEN-TESSIN / ITALY-TICINO

Dr. Edoardo R. Passano
Majestic 1
Via Maraini 15/4
CH-6900 Lugano
Tel: + 41 - 445 867 345
Fax: + 41 - 445 753 113
Mobile: + 39 347 235 15 17
italy@auktion.de

CHINA / CHINA

Joanna Wong
Hong Kong
30/F, Entertainment Building,
30 Queen's Road, Central, Hong Kong
香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓
電話 Tel: +852 3591 9770
傳真 Fax: +852 3104 2035
hk@auktion.de

Beijing
11/F, North Tower, Beijing Kerry Centre,
No.1 Guang Hua Road, Chao Yang District,
Beijing 100020
北京市朝陽區光華路1號嘉里中心北樓11層
郵編 100020
電話 tel: +86-10-6599-9105
傳真 fax: +86-10-6599-9100

SCHRITTFOLGE DER STEIGERUNG / BIDDING INCREMENTS

5 10	1.000 1.100	22.000 24.000	550.000 600.000
10 15	1.100 1.200	24.000 26.000	600.000 650.000
15 20	1.200 1.300	26.000 28.000	650.000 700.000
20 30	1.300 1.400	28.000 30.000	700.000 750.000
30 40	1.400 1.500	30.000 33.000	750.000 800.000
40 50	1.500 1.600	33.000 36.000	800.000 850.000
50 60	1.600 1.700	36.000 40.000	850.000 900.000
60 70	1.700 1.800	40.000 45.000	900.000 1.000.000
70 80	1.800 2.000	45.000 50.000	1.000.000 1.100.000
90 100	2.000 2.200	50.000 55.000	1.100.000 1.200.000
100 110	2.200 2.400	55.000 60.000	1.200.000 1.300.000
110 120	2.400 2.600	60.000 65.000	1.300.000 1.400.000
120 130	2.600 2.800	65.000 70.000	1.400.000 1.500.000
130 140	2.800 3.000	70.000 75.000	1.500.000 1.600.000
140 150	3.000 3.300	75.000 80.000	1.600.000 1.700.000
150 160	3.300 3.600	80.000 85.000	1.700.000 1.800.000
160 170	3.600 4.000	85.000 90.000	1.800.000 2.000.000
170 180	4.000 4.500	90.000 100.000	2.000.000 2.200.000
180 200	4.500 5.000	100.000 110.000	2.200.000 2.400.000
200 220	5.000 5.500	110.000 120.000	2.400.000 2.600.000
220 240	5.500 6.000	120.000 130.000	2.600.000 2.800.000
240 260	6.000 6.500	130.000 140.000	2.800.000 3.000.000
260 280	6.500 7.000	140.000 150.000	3.000.000 3.300.000
280 300	7.000 7.500	150.000 160.000	3.300.000 3.600.000
300 330	7.500 8.000	160.000 170.000	3.600.000 4.000.000
330 360	8.000 8.500	170.000 180.000	4.000.000 4.500.000
360 400	8.500 9.000	180.000 200.000	4.500.000 5.000.000
400 450	9.000 10.000	200.000 220.000	5.000.000 5.500.000
450 500	10.000 11.000	220.000 240.000	5.500.000 6.000.000
500 550	11.000 12.000	240.000 260.000	6.000.000 6.500.000
550 600	12.000 13.000	260.000 280.000	6.500.000 7.000.000
600 650	13.000 14.000	280.000 300.000	7.000.000 7.500.000
650 700	14.000 15.000	300.000 330.000	7.500.000 8.000.000
700 750	15.000 16.000	330.000 360.000	8.000.000 8.500.000
750 800	16.000 17.000	360.000 400.000	8.500.000 9.000.000
800 850	17.000 18.000	400.000 450.000	9.000.000 10.000.000
850 900	18.000 20.000	450.000 500.000	10.500.000 11.000.000
900 1.000	20.000 22.000	500.000 550.000	11.500.000 12.000.000

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

Die Versteigerungen der NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (im folgenden „Versteigerer“ genannt) erfolgen zu den nachstehenden Bedingungen, die durch die persönliche, schriftliche, telefonische oder online Teilnahme per Internet an den Versteigerungen anerkannt werden. Diese Bedingungen gelten sinngemäß auch für den Freihandverkauf, sollten nicht vorrangig die Bedingungen für den Freihandverkauf vereinbart bzw. einbezogen sein.

1. GRUNDLAGEN DER VERSTEIGERUNG UND SACHMÄNGEL **A)** Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommitenten), die unbenannt bleiben. **B)** Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände und sind insbesondere auch keine Garantien im Rechtssinne. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen der Katalogtexte vom Deutschen in andere Sprachen. **C)** Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sachmängeln, die innerhalb von 12 Monaten nach Zuschlag geltend gemacht wurden, seine Ansprüche gegenüber dem Einlieferer geltend zu machen, soweit der Käufer die Rechnung des Versteigerers vollständig bezahlt hat. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschliesslich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Sachmängeln ausgeschlossen.

2. GEBOTE, ZUSCHLAG **A)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. **B)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion ein Bargeld-Depot zu hinterlegen. **C)** Um die Ausführung schriftlicher Gebote sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Der Bieter ist für den Zugang beweispflichtig. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. Telefonische Gebote werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzpreis ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines Online-Gebots möglich (www.auction.de). Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auk-

tionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 1 b). Verbindlich sind lediglich die im Saal abgegebenen Gebote. **D)** Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. **E)** Der Versteigerer behält sich das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, ausserhalb der Reihenfolge anzubieten, bei Vorliegen eines sachlichen Grundes zurückzuziehen oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. **F)** Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut ausbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. **G)** Der Schätzpreis ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzpreis erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. **H)** Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. **I)** Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. **J)** Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltlose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an den Käufer über. **K)** Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung.

3. KAUFPREIS, UMSATZSTEUER **A)** Gem. §25a UstG unterliegen alle Lieferungen der Differenzbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld in Höhe von 33% erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch * bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld von

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

27% erhoben. Auf die Zuschlagssumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. **B)** Zur Abgeltung des gesetzlichen Folgerechts (§ 26 UrhG) leistet der Versteigerer eine Abgabe auf den Verkaufserlös für alle Originalwerke der bildenden Kunst und Fotografien seit Entstehungsjahr 1900 an die Ausgleichsvereinigung KUNST. Der Käufer trägt die Hälfte des zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung geltenden Abgabesatzes (Abgabesatz 2012: 2,1% des Zuschlagspreises). **C)** Besteht die Notwendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigungen zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. **D)** Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19% (Stand September 2008). Kunstgegenstände und Sammlungsstücke, die im Katalog durch * vor dem Schätzpreis gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. **E)** Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmernachweis vorliegt. **F)** Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten.

- 4. FÄLLIGKEIT, ZAHLUNG UND VERZUG** **A)** Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag in bar oder mit bankbestätigtem Scheck an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 (§ 322) BGB. **B)** Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet; ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsentgelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Statt der Schadenspauschale kann der Versteigerer Ersatz des konkret entstandenen Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig. **C)** Der Versteigerer ist berechtigt, Informationen über säumige Käufer dem Verband der deutschen Kunstversteigerer bzw. deren Mitglieder weiterzugeben.
- 5. ABHOLUNG, VERSENDUNG, EINLAGERUNG** **A)** Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben,

müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. **B)** Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzügl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. **C)** Die Verpackung, Versicherung und Versendung ersteigerten Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers; der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind. **D)** Befindet sich der Käufer seit mindestens 12 Monaten im Annahmeverzug ist der Versteigerer berechtigt die Gegenstände zu verwerten. Der Versteigerer ist berechtigt von dem Verwertungserlös sämtliche Forderungen gegen den Käufer in Abzug zu bringen.

- 6. HAFTUNG** Der Versteigerer haftet für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit unbeschränkt. Bei fahrlässiger Verletzung vertragswesentlicher Pflichten haftet der Versteigerer bis zur Höhe des Limits bzw. Schätzpreises. Für leichte Fahrlässigkeit bei der Verletzung einfacher, d.h. nicht vertragswesentlicher Pflichten, ist die Haftung des Versteigerers ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss gilt auch für die persönliche Haftung der gesetzlichen Vertreter, der leitenden Angestellten sowie der Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen.
- 7. ALLGEMEINES** **A)** Diese Bedingungen regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. **B)** Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer, soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. **C)** Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.

Uwe Jourdan

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

Andreas Heilig

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

CONDITIONS OF SALE

The auctions at NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (hereinafter referred to as the "Auctioneer") are held according to the following Conditions, which are accepted by personal, written, telephone or online participation over the Internet. These Conditions apply analogously to sale by private contract if the conditions for sale by private contract are not primarily agreed or included.

1. **FUNDAMENTALS OF THE AUCTION AND QUALITY DEFECTS** **A)** The Auctioneer holds public auctions within the scope of §383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. **B)** All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items, in particular they do not constitute guarantees in the legal sense of the term. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. The Auctioneer assumes no liability for faulty translations of the catalogue texts from German into other languages. **C)** In the event of quality defects claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake to assert his claims against the Consignor insofar as the buyer has completely paid the Auctioneer's bill. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects.
2. **BIDS, KNOCKDOWN** **A)** Each bidder must indicate his name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. **B)** Each bidder must make a cash deposit before the start of the auction. **C)** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer at the latest 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions (www.auction.de). The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 1 b of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only those bids made in the hall are binding. **D)** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. **E)** The Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. **F)** The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. **G)** The estimated price is normally not a limit; a knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. **H)** If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. **I)** A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. **J)** A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. **K)** The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§312b et seq. regarding distance contracts do not apply.
3. **PURCHASE PRICE, TURNOVER TAX** **A)** In accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), all deliveries are subject to a differential tax, with a premium of 33% being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked by * with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 27 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **B)** In order to settle the statutory right of stoppage in transit (§ 26 of the German Copyright Act - UrhG), the Auctioneer pays a levy on to the "Ausgleichsvereinigung KUNST" association on the sale proceeds for all original works of fine art and photographs created since 1900. The buyer bears half of the applicable levy in force on the invoice date (levy rate in January 2012: 2.1% of the knockdown price). **C)** If it should be necessary

CONDITIONS OF SALE

to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. **d)** Statutory value-added tax (MwSt.) is currently 19% (September 2008). Works of art, as well as items from collections, which are marked in the catalogue with an * before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification; errors excepted.

4. **DUE DATE, PAYMENT AND DEFAULT** **a)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown in cash or by a confirmed cheque. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code (BGB). **b)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. Instead of the flat-rate damage compensation amount, the Auctioneer may demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned in another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay. **c)** The Auctioneer is entitled to forward information on defaulting customers to the Association of German Art Auctioneers or its members.
5. **COLLECTING, SHIPPING AND STORING ITEMS** **a)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **b)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax)

per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **c)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer; the Auctioneer merely serves as agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled. **d)** Should the buyer be at least 12 months late in collecting the items, the Auctioneer shall be entitled to turn the items to account. The Auctioneer is entitled to deduct all claims against the buyer from the proceeds.

6. **LIABILITY** The Auctioneer shall bear unlimited liability for acts of wilful intent and gross negligence. In the event of negligent violation of essential contractual obligations, the Auctioneer shall be liable to the amount of the limit or the estimated price. The Auctioneer shall not be held liable for ordinary negligence involving violation of simple, that is, non-essential, obligations. This exclusion of liability shall also apply to the personal liability of the Auctioneer's legal representatives, senior employees, assistants and vicarious agents.
7. **GENERAL** **a)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. The original German version of the Conditions shall be authoritative. **b)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. **c)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect.

Uwe Jourdan

Publicly appointed and sworn auctioneer

Andreas Heilig

Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

GEBOTE / BIDS

FAX: +49 (0) 711 649 69-696

NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG
Postfach 10 35 54
D-70030 Stuttgart
Germany

ES GELTEN DIE VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN
DER NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG, STUTTGART
THE CONDITIONS OF SALE ARE BINDING

TELEFONISCHES MITBIETEN ERST AB SCHÄTZPREIS € 750,-
TELEPHONE BIDS CAN BE ACCEPTED FOR LOTS ESTIMATED ABOVE € 750,-

NAME / NAME

VORNAME / FIRST NAME

STRASSE / STREET

HAUS-NR. / No.

PLZ, ORT / POST CODE, CITY

LAND / COUNTRY

TEL. PRIVAT / PRIVATE PHONE

TEL. GESCHÄFTL. / BUSINESS PHONE

FAX / FAX

E-MAIL / E-MAIL

ES WIRD UM ENTSPRECHENDES BARDEPOT GEBETEN
INTENDING BUYERS SUPPLY A CASH DEPOSIT

KUNDENNUMMER / CUSTOMER-NO.

UST-IDNR.

GEBOTE FÜR AUKTION
BIDS FOR SALE CODE

689A

LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich des Weiteren damit einverstanden, dass die Firma Nagel Auktionen GmbH & Co. KG die von mir angegebenen Daten für eigene Werbezwecke verwendet und mir Werbung per E-Mail zusenden darf. Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.

Furthermore I agree that the Nagel Auktionen GmbH & Co. KG may use my personal data for advertising purposes. This statement can be withdrawn any time.

- ☐ Ich möchte mich schriftlich an der Auktion beteiligen. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:

☐

10 %

☐

20 %

☐

30 %

- ☐ Ich möchte mich telefonisch an der Auktion beteiligen.
ich bitte um anruf während der Auktion unter:
I would like to participate in the sale by telephone.
Please call me at following number during the auction:

TEL.-NR. / PHONE

Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 2c der Versteigerungsbedingungen dar.
This declaration corresponds with figure 2c of the conditions of sale.

ORT / PLACE

DATUM / DATE

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE

特別聲明：因應歐盟政策變化，所有含有象牙與犀角的拍品在離開歐盟時須在海關出示CITES物品出境許可。本公司僅代為提交相關申請，是否獲得批准則由德國CITES部門全權決定，本公司不提供任何獲得該出境許可的保證。

亞洲藝術品拍賣會

表格請傳真至 852 3104 2035

亞洲總代理：黃桂詩Joanna Wong

電話：852-3591-9770 傳真：852-3104-2035

北京代辦處聯絡人：

北京市朝陽區光華路1號嘉里中心北樓11層 郵編

電話：86-10-6599-9105 傳真：86-10-6599-9100

1/在簽署委托競投代理協議之前，委托人已認真閱讀德國納高拍賣公司的拍賣規則，並願意遵守拍賣規則的所有條款。

3/對於以書面出價方式委託競投者，德國納高拍賣公司將代其以盡可能低的價格進行競投，競買價不得高於委託價。

4/委託協議中的出價僅為落槌價，不包含傭金與相關稅金。傭金與相關稅金按德國納高拍賣公司的相關規定支付。

5/ 委託競投代理協議經委託人簽名後，以傳真 / 電郵方式把副本傳至德國納高拍賣公司參加投標，此副本協議已受德國法律約束，委託人需遵守德國拍賣規則及承擔法律上的責任。

填寫此表格時，須填寫所有項及由委托人簽署，否則無效。

如果有兩人或以上出價相同，先委托者優先購得拍品。

本代辦處只負責德國納高拍賣公司與客戶之間的資訊溝通或客戶服務。客戶與德國納高拍賣公司之間產生的任何問題，本代辦處不承擔任何責任，由德國納高拍賣公司與客戶協商解決。

日期 委托方式

委託者姓名	競投牌號
-------	------

地址

郵編 電話 傳真

委托人簽名

[illegible]

轉讓條件

- 1 NAGEL AUKTIONEN GMBH & CO., KG (以下稱為“拍賣人”) 在一次公開拍賣會中作為受託人為未透露名稱的委託人 (“處理人”) 以自己的名義提供本物品。至少到第13條所指的結算日期為止，委託人受拍賣定單的約束。
- 2 委託人證實其是被委託物品的有正當處理權的所有人或獲授權代表所有人行為的人。在委託給拍賣人的物品為國內物品的情況下，該等證實還適用於所有人的合夥人。委託人保證其根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (Umsatzsteuergesetz)) 第25a條的規定符合申請差別稅款的要求。如果委託人未通知拍賣人其未滿足任何上述要求，委託人應支付對發票和賬目進行必要改正所花費的支出。
- 3 物品是二手的。委託人就被委託物品的所有質量缺陷和法律缺陷向拍賣人承擔責任，相應地適用銷售法。當時有效的《拍賣條件》約束相應的拍賣程序。
- 4 如果在拍賣前發現缺陷或對無缺陷有疑問，拍賣人有權撤銷問題物品的拍賣或將拍賣推遲到另一日期。如果拍賣人認為應進行審查，委託人應承擔由此產生的支出。如有第三方對物品主張所有權，在根據保留條款的條件下(uv-Zuschlag)拍賣人無需諮詢委託人即可進行拍賣成交。拍賣人保留與第三方、委託人以及符合條件的買主進行談判以澄清所有權事宜的權利，相應的支出應由委託人承擔。
- 5 物品將以盡可能最好的價格（無限制）或協商同意的最低價格（價格下限）進行拍賣。750歐元或750歐元以上估價價格原則上不應有價格下限。若物品低於750歐元，“下限/已稅”（“Limit/Taxe”）欄目中的一項條款將僅用作估價估價詳細資料的大致價值。無下限物品可按拍賣中提到的估價的50%出售。貴重金屬製品可按低於其實際價值的價格出售。如果無法議定限制，在根據保留條款的條件下拍賣人有權進行拍賣成交。在該等情況下，委託人應立即以書面形式將其決定通知拍賣人。拍賣人應就對若干物品設定的價格下限獲得補償。拍賣人有權根據下限自行決定替委託人拍賣並在必要的情況下進行拍賣成交。在此情況下作出相反處理。
- 6 委託人承擔成本和風險將物品交付給拍賣人。不能進行包裝。根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a (7) 3的規定，在歐盟境內進行的交貨不適用免稅。在從非歐盟國轉入貨物的情況下，委託人有義務保證所有應付款和正當的海關結關生效，除非委託人已委託拍賣人執行進口手續。關稅和結關成本應由委託人承擔。在不抵觸現行《營業稅法》(Turnover Tax Law) 的情況下，進口營業稅可退款。但此不應適用於物品未售出的情況。
- 7 拍賣人受委託對物品就任何風險（尤其是火災、盜竊和損失）進行保險，保險額為下限額或在物品無下限額的情況下基於估價價格保險，在兩種情況下都減去議定的折扣。成本由委託人承擔。保險人不必承擔更廣泛的責任。因使用化學物質、生物物質、生物物質或電磁波作為危害公眾的武器製造恐怖或危險而產生的損失，無論是否有其他原因，不包括在保險賠償範圍。保險費為估定價格（加上增值稅）的1%。保險期限自委託開始至結算（settlement）後兩周為止。如果委託人不希望拍賣人購買保險獲得保險賠償，則拍賣人獲免責及不必承擔任何合所有法例責任和合同責任，除非拍賣人有故意意圖或嚴重疏忽。上述免責還應適用於拍賣人的法定代表、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 8 如果物品因未達到議定的價格下限而未出售，若在簽訂合同時明確議定，拍賣人應有權獲得下限（加上增值稅）的3%作為一筆總付的成本補償（委託替代-PE”）。在所有情況下，委託人都有義務賠償由此產生的任何和所有支出。
- 9 委託人必須在開出帳單後最晚14天內按照第13條的規定接收未售出物品，無需獲得詢問。在本期限後，拍賣人可將物品交由第三方儲存，費用和風險由委託人承擔，也可/或將該物品放到其他拍賣中，但在此情況下，價格下限自動降低50%。到第三次拍賣嘗試時，下限設為0。在儲存的情況下，委託人還應承擔任何必要的保險費用。如果物品放入儲存，還將按每件物品每天6歐元（加上增值稅）或按照倉儲公司的收費收取費用。儲存的物品的取出日期須與拍賣人商定。每次運輸物品時，成本和風險以及包裝費用、保險費和未出售物品的回程運輸費用都由委託人承擔；拍賣人僅作為該等服務的代理人服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司從委託人收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，回程運輸才將進行。
- 10 交付給委託人的收益應為從成交價格中減去議定的傭金和所有支出。如果從德國和歐盟發貨，則法定增值稅包括在傭金中，不再另作陳述。目錄成本按統一費用收費。描述成本：每目錄行：2.50歐元，在總目錄中無描述成本。插圖成本：整版：180歐元；半頁版：100歐元；1/4版：70歐元；更小的插圖按比例計費。著名刊物中跨頁顯著顯示：380歐元。總目錄中的插圖：15歐元。對拍賣中未售出的物品須進行合理的成本補償。拍賣人自行決定描述和目錄插圖。其他支出，如單獨的廣告活動的費用、運輸費、修復工作的支出、差旅費和專家估價支出，應根據有證明文件的支出收取。在做出所有支付時都應支付增值稅。對外國委託人來說，法定增值稅不可

付還。為解決法定的中途截止貨物權（《德國版權法》（German Copyright Act – UrhG）第26條），拍賣人就1900年起的所有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價格的1.9%）。

- 11 如果委託人撤銷轉讓，委託人應向拍賣人補償已招致的支出（加上營業稅），以及議定的傭金和拍賣人在價格下限上產生的額外費用損失。該等情況還應適用於由於委託人可構罪的違反責任，尤其是由於物品的任何質量缺陷，而導致取消執行定單的情況，拍賣人保留主張其他損失賠償的權利。委託人有權證明或證實未發生損害或所發生的損害遠低於統一費用。
- 12 法定增值稅率目前為19%（到2008年9月）。
- 13 將在拍賣結束後六周根據第十條的規定向委託人開發票。只要拍賣人已取得拍賣收益，付款將根據規定的付款方式做出。如果拍賣人未收到收益，拍賣人有權在此後的一個時間，即通知執行定單後，向委託人披露成功的競標人的姓名而不受到任何法律不利的影響。如果拍賣人已將物品交給成功的競標人，他應有責任向委託人支付收益。只要議定非現金付款，預付定金就按要求的推遲支付。超過25000歐元的現金付款，收款人必須出示個人身份證證明其身份。拍賣人有權用拍賣收益抵銷委託人的負債。如果委託人要求只能以支票支付帳單，拍賣人不必為未經授權的使用支票而負責任。非現金付款的手續費由收款人承擔。
- 14 根據《德國營業稅》（German Turnover Tax Law (UstG)）第25a條的規定，德國境內的運貨以及從歐盟內的國家運貨都需支付差額稅。因此，不返還淨收益上的增值稅。
- 15 如果物品在計劃的拍賣中未售出，該等物品應至少在結算日前仍可在後續銷售中出售；轉讓條件同樣相類似適用。
- 16 拍賣人有權將失責的客戶的信息轉給德國美術品拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。
- 17 拍賣人為故意意圖和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽過失承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 18 委託人在拍賣委託時已知悉現行有效的拍賣條件（Auction Conditions）。委託人聲明其同意該等條件的內容，尤其是拍賣人有權保留在有特殊原因的情況下不進行拍賣成交的權利。
- 19 委託人和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本定單中。不應適用委託人的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。對本定單的修改必須以書面形式作出方可生效。此不適用於附帶有保留的拍賣成交的批准。以本條件的德文原件為準。
- 20 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)）。委託人應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
- 21 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。
- 22 在訂立定單時，委託人知道並接受上述條件。
縮寫：SK=部門代碼；PE=傭金補償；SB=負責專家；F=版權稅

Uwe Jourdan,
官方委派和宣誓就任的拍賣人

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)
USt-IdNr.: DE147752714

無限責任股東：
NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)

銀行關係：
使用
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
賬號 1004444400（銀行代碼 60020030）
Stuttgart
Postbank Stuttgart
600
賬號 51254-708（銀行代碼 60010070）

Andreas Heilig
官方委派和宣誓就任的拍賣人
在德國境外的消費者請使用
下列匯款方式：
BW-Bank, D-70049
BIC: BWBK DE6S

銷售條件

在NAGEL AUKTIONEN GmbH & CO. KG (以下稱為“拍賣人”)舉行的拍賣是按照下述通過互聯網上的私人會面、書寫、電話會議或在線參與接受的條件進行的。如果最初沒有議定或包含通過私人合同進行的銷售的條件，此等條件同樣適用於通過私人合同進行的銷售。

1 拍賣的基本原則和質量缺陷

- a. 拍賣人在德國民法典（German Civil Code）第383條第3段第1款的範圍內作為受託人為未透露名稱的處理人（“委託人”）以自己的名義舉行公開拍賣會。
- b. 在拍賣前，可觀看和檢查所有供拍賣的物品。物品是二手的。目錄描述是根據拍賣人所知的所有知識和所信作出的，但僅是為提供信息之目的，不是合同議定物品和物品條件的一部分。該等目錄描述尤其不構成法律意義上的保證。同等條件還適用於任何形式的口頭或書面信息以及物品被稱為的名稱。如果另外製作因特網目錄，打印版的信息仍更可信。無法在每一案件中對物品的保存狀態中的損害進行說明，因此缺乏信息同樣不能作為對物品質量的協議的理由。拍賣人保留對目錄描述進行更改的權利。該等更改以拍賣地張貼的書面通知的形式或拍賣人在特定物品即將拍賣前做出口頭改正的形式作出。改正後的信息代替目錄描述。所有物品都以在拍賣時被發現的狀態拍賣。對將目錄內容從德語翻譯成其他語言的過程中的翻譯錯誤，拍賣人不承擔責任。
- c. 如果在拍賣成交後12個月內提出質量缺陷，只要買主已全額支付拍賣人的帳單，拍賣人應承諾向委託人提出索賠。為針對質量缺陷提出索賠，買主承擔指出讓有聲望的專家估價證明該等瑕疵是必要的。如果對委託人索賠成功，拍賣人應只需按購買價格向買主退款，在買主歸還物品的條件下付款。在所有其他方面，拍賣人對質量缺陷不承擔責任。

2 投標；成交

- a. 每一投標人在拍賣開始前都必須表明其姓名和地址。即使投標人僅作為代表人參加拍賣，也須表明姓名和地址；在該等情況下，投標人還應說明其所代表的一方的姓名和地址。如有疑問，投標人應以自己的名義替自己購買。
- b. 每一投標人在拍賣開始前都必須作出現金存款。
- c. 為確保書面投標正確進行，書面投標須於拍賣第一天開始前至少48小時以為此目的提供的表格做出並到達拍賣人手中。投標人需提供接收證據。為使書面投標生效，書面投標中須包含投標人的個人或公司的詳細信息以及物品批號。進行投標時，必須說明投標人常用的電話號碼。投標僅限定在所指明的批號。書面投標僅由拍賣人按照在已進行的其他投標上進行成功投標所必須的數額進行。電話投標將通過在拍賣到目的物品前打電話給投標人表示接受。這僅用於估價在不低於750,-歐元的物品。通過電話參加投標的條件是拍賣人在拍賣第一天開始前至少48小時接到書面通知。

在某些拍賣中，也可在線投標。（www.auction.de）拍賣人不對向拍賣人做出的電訊聯繫的組織和維護、有序地傳輸和（及時）接收在線投標負責任。在拍賣大廳中發生的事（例如：本銷售條件第1b條中說明的更改）應對拍賣過程具有權威性作用。只有在拍賣廳中做出的投標才有約束力。

- d. 如有正當理由，拍賣人可拒絕出價。上述規定尤其適用於投標人經拍賣人要求卻無法在拍賣前提供等於投標價值的充足的保證抵押。如果一項出價被拒絕，此前剛剛做出的投標仍有約束力。
- e. 拍賣人保留聯合或分離批號、不按順序叫號、如有正當理由撤銷批號、或在不違反保留條款（uv-Zuschlag）的前提下拍賣掉批號的權利。批號是物品在拍賣中被稱呼、列入拍賣目錄或在私人合同中提出銷售所使用的號碼。
- f. 最高價格叫過三次後即成交。如果多人作出同樣的出價且在叫過三次後沒有更高出價，則抽籤決定。如果收到同樣的書面出價，則收到的第一份出價為成交的投標。如果對是否成交或與誰成交有疑問或準時提交的出價被忽略或出價最高的投標人想撤銷出價，則拍賣人有權撤銷成交並再次拍賣該等物品，成交因此無效。對拍賣成交的任何疑問須立即提出，即在叫到下一拍賣物品前提出。如有正當原因，拍賣人有權拒絕成交。
- g. 估價價格一般不是價格下限；成交價格可低於估價價格。為保護被轉讓的物品，拍賣人有權以低於議定價格的價格與委託人成交。在該等情況下，適用相反規定。
- h. 如果未達到與委託人議定的下限，或由於其它原因，拍賣人有權在不違反保留條款（uv-Zuschlag）的情況下成交。如果後來出現等於價格下限的出價，不必另作咨詢即可出售給另一投標人或在之後的銷售中將物品出售給另一投標人。受保留條款限制的有判給的投標在5周內約束投標人，但拍賣人可不經通知作出更改。尤其是，如果保留條款限制下的成交未達成，投標人不能對拍賣人作出任何索賠。
- i. 如果拍賣人拒絕了一項投標、或拍賣在未進行成交的情況下結束、或者物品再次拍賣，則投標失效。一項無效的高價投標並不導致以前的投標無效。
- j. 拍賣人的成交使投標人負有接受物品和做出付款的義務。只有當拍賣人的所有要求都完全得到滿足，被拍賣物品的所有權才轉給買主。成交的同時，物品上的意外損失或意外損壞的風險即轉移給買主。
- k. 未售出物品的銷售是拍賣的一部分。感興趣的人書面提交具體數額的投標。不適用關於距離合同的第312b節及以後的規定。

3 購買價格；營業稅

- a. 根據《德國營業稅法》（German Turnover Tax Act (UstG)）第25a條的規定，所有交貨都須交納差額稅，額外徵收成交價的33%。該等額外費用包括總差額上的法定營業稅。營業稅在發票中不單獨列出。須交納營業稅的轉讓（以*顯示在批號中），例如從非歐盟國的轉讓，按照標準稅率開發票，額外徵收成交價的27%。成交價（加額外征收款）須繳交營業稅。

- b. 為解決法定的中途截止貨物權（《德國版權法》（German Copyright Act-UrhG）第26條），拍賣人就1900年起的所有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價的1.9%）。
 - c. 如有必要獲得CITES證書以豁免就公約涵蓋的禁銷商品。由此產生的費用由買主承擔。
 - d. 法定增值稅率MwSt.目前為19%（2008年9月）。如果適用標準稅，則目錄中的估價價格前標有*的藝術作品和收藏品適用7%的降低的增值稅率。
 - e. 歐盟境內的交貨不得免稅。如果出口到非歐盟國，拍賣人收到出口和接受文件後，營業稅即退還給買主。
 - f. 拍賣期間或拍賣之後馬上開出的支票需核查；錯誤不在此限。
- 4 到期日；付款和違約**
- a. 親自參加拍賣的買主必須在成交後立即以現金或保兌支票支付最終買價（成交價加上額外費用和營業稅）。如果買主書面出價或電話投標，應在收到發票時支付應付款。買主放棄行使與在目前業務關係範圍內進行的交易或以前的交易相關的任何保留權利。買主只可抵銷無爭議的或公開審判判定的任何反訴。如果買主是企業家，則買主據此放棄德國民法典（German Civil Code（BGB））第320條（322條）規定的拒絕履約權。
 - b. 在逾期付款的情況下，如果買主為個人（客戶），則須按照歐洲中央銀行（European Central Bank）貼現率（discount rate）5%每年支付違約利息；如果是商業買主（公司），則須按照相關貼現率的8%每年支付違約利息。如果以外幣支付，任何兌換損失和貨幣兌換費用均須由買主承擔。拍賣人還有權就可購罪的疏忽失職向買主提出索賠。在第二次正式提醒之後，拍賣人有權加收等於總索賠額3%失責附加費作為發生的損害的賠償，除非買主能夠證明未發生損害或發生的損害遠低於索賠額。拍賣人可以要求補償發生的具體損害，而不是統一的損害賠償額。該等損害還可根據拍賣人將在另一拍賣中據其誠實判斷所決定的重新拍賣的價格下限來計算，違約的買主須補償與前次拍賣相比減少的收益和再次拍賣的成本以及拍賣人的傭金和支出。在該等情況下，違約失責的買主將無權獲得任何增加收益。在新成交的同時，違約失責的買主關於上次成交的權利即失效。在拖延的情況下，拍賣人對買主提出的所有索賠都將立刻到期。
 - c. 拍賣人有權將違約客戶的信息透露給德國美術拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。
- 5 接收、運輸和儲存物品**
- a. 買主有義務在拍賣後立刻接收物品。書面參加拍賣或通過電訊參加拍賣的買主有義務在收到發票後最遲14天內接收物品。只有當所有未付款都已支付後才交付拍賣中購買的物品。
 - b. 如果買主逾期不接管物品，拍賣人有權在其房屋上儲存該等物品或交由第三方保管，費用和風險由委託人承擔。買主還應承擔任何必要的保險費用。還將按每件物品每天6, 歐元（加上增值稅）或按照倉儲公司的收費收取費用。買主保留證明未發生支出或所發生支出不是上述金額的權利。儲存物品的取出日期應與拍賣人或指定的第三方商定。
 - c. 拍買的物品的包裝、保險和運輸的成本和風險由買主承擔。拍賣人僅作為代理人提供服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，運輸才將進行。
 - d. 如果買主至少逾期12個月才接收物品，拍賣人有權使用該等物品。拍賣人有權從收益中扣除針對買主的所有索賠。
- 6 責任**
- 拍賣人為故意行為和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 7 一般條款**
- a. 投標人或買主和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本條件中。不應適用投標人或買主的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。任何修改均須以書面形式作出方可生效。以本條件的德文原件為權威。
 - b. 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods（CISG））。買主應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
 - c. 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。

Uwe Jourdan，公開任命並宣誓的拍賣人
Andreas Heilig，公開任命並宣誓的拍賣人
Nagel Auktionen GmbH & Co. KG, 斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記A 720033）
一般合夥人

Nagel Auktionen Beteiligungs-GmbH，斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記B23440）
管理董事：Uwe Jourdan
增值稅身份證號：DE245724016

參加德國納高拍賣公司拍賣會需知

拍賣圖錄

- 1) 可聯絡本公司香港或北京代辦處，如需郵寄請另付郵費。
- 2) 或在以下網址可以查閱拍賣圖錄中的拍品圖片：
<http://www.auction.de>

拍品狀態報告

請諮詢香港或北京代辦處。

競投方式

- 1) 參加德國納高公司現場拍賣：
 - 首次參加拍賣者，需於拍賣三天前電匯香港上海匯豐銀行港幣500,000/歐元50,000/美元65,000保證金。如果沒有競買任何拍品，經德國納高公司核對後，保證金將於拍賣結束後14個工作日以同等貨幣如數退還。
 - 新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50,000,-歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在公司現場支付。
 - 現場支付（無論是支付保證金還是貨款）只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌。所有現場付款者須出示護照。
- 2) 書面委託投標及電話投標：
 - 需於拍賣前72小時向香港代辦處登記，並付上述之保證金。
 - 如成功拍得，香港代辦處會於證實閣下已付全數款項之後原數退還。保證金不會用於抵消拍出貨品之應付款項。
- 3) 網上競投需於拍賣前72小時登陸以下網址登記：<http://www.auction.de/online.bidding/Forms.htm>
- 4) 重要事項：

根據市場需要，投標者必須在舉行拍賣之前七天遞交姓名、身份證及國內詳細地址等資料予本公司登記。因應貨主要求，部份拍品之保證金金額可由德國納高拍賣公司作出調整。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。

付款方式

- 1) 現金 / 旅行支票 / 中國銀聯借記卡（且該卡不附帶任何Visa或Mastercard標誌）
- 2) 銀行匯款到以下銀行戶口：
 - 德國：BW BANK STUTTGART ACCOUNT NO: 7871514278
IBAN: DE 8060050101 7871514278 BIC : SOLADEST
 - 香港：THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED香港上海匯豐銀行有限公司
ACCOUNT NAME (帳戶名稱): NAGEL AUCTIONS HONG KONG LIMITED ACCOUNT NO (帳戶號碼): 400-207742-838
SWIFT CODE : HSBCHKHHHKH

所有款項應以歐元支付。以上各種付款途徑均直接繳付德國納高拍賣公司。

取貨

- 1) 親自到斯圖加特提取。
- 2) 委託美斯國際運輸有限公司代辦（聯絡人：阮永根）
地址：香港柴灣安業街1號新華豐中心25樓
電話：(852) 2897-1080 傳真：(852) 2897-3515 / 2897-1645
E-MAIL: thomasyuen@michelle-art.com

佣金及退還稅

買方需支付33%佣金，但可退回部分VAT稅款約4-5%，退稅方面亦可由美斯國際運輸有限公司代辦。

時差：北京與斯圖加特之時差為7小時

預展與拍賣地點：德國斯圖加特

預展時間：2012年10月30日-11月1日11時-18時

第1-599號（日、韓、東南亞藝術品）開拍時間：2012年10月31日上午10時（北京時間17時）

第600-1360號開拍時間：2012年11月2日上午9時30分（北京時間16時30分）

第1361-1741號開拍時間：2012年11月3日上午9時30分（北京時間16時30分）

第2000-2998號開拍時間：2012年11月5日上午9時30分（北京時間16時30分）

亞洲總代理ASIA REPRESENTATIVE

黃桂詩Joanna Wong

香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓

30/F., Entertainment Building, 30 Queen's Road Central, H.K.

Tel 電話：852-3591-9770 Fax 傳真：852-3104-2035

Email 電郵：hk@auction.de

北京代辦處聯絡人：

陳小姐

北京市朝陽區光華路1號嘉裡中心北樓11層 郵編100020

11/F., North Tower, Beijing Kerry Centre, No. 1 Guang Hua Road, Chao Yang District, Beijing 100020

Tel 電話：86-10-6599-9105 Fax 傳真：86-10-6599-9100

德國納高拍賣公司香港、北京代辦處聲明

本代辦處只負責德國納高拍賣公司與客戶之間的資訊溝通或客戶服務。客戶與德國納高拍賣公司之間產生的任何問題，本代辦處不承擔任何責任，由德國納高拍賣公司與客戶協商解決。